

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 92 (1974)  
**Heft:** 220

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.06.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 220 - 2549

Bern, Freitag 20. September 1974  
Berne, vendredi 20 septembre 1974

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

92. Jahrgang  
92<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 220 - 20. 9. 1974

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Wertpapiere. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen.  
Rotundus AG, in Basel.  
Unitas Kohlenimport AG in Liq.  
Sound Studio AG in Liquidation, Dübendorf.  
Naruva Zug GmbH.  
Clean SA, Genève.  
La Croûte au Beurre SA, Pregny-Chambésy.  
Société de Prévoyance des Employés des Minoteries de Plainpalais, société coopérative ayant son siège à Genève.  
Sulpy SA en liquidation.  
Garage Rallye SA in liquidazione, in Lugano.  
Aufforderung gemäss Art. 89 HRV.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im August 1974 (Vorbericht). - Le commerce extérieur suisse en août 1974 (Résumé).  
Zuckerpreisanstieg verteuert Süssgetränke. - La hausse du prix du sucre renchérit la limonade.  
Postcheckverkehr, Beiträge. - Chèques postaux, adhésions.

##### Ämtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Aargau.

##### Bern - Berne - Berna

###### Bureau Aarberg

9. September 1974. Kies usw.  
W. Käsermann, in Lyss. Ausbeutung von Kiesvorkommen und Betrieb von Deponien (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1973, S. 2688). Diese Firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Aktiengesellschaft «Kadaga», in Lyss.

9. September 1974. Kies usw.  
Kadaga, in Lyss. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 29. August 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erschliessung, Ausbeutung und Aufbereitung, sowie den Kauf und Verkauf von Kies- und Sandvorkommen, den Betrieb von Schutt- und Kehrichtdeponien- und die Ausführung von Transporten und Aushubarbeiten. Das Grundkapital beträgt Fr. 490 000, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 1000 und 290 auf den Namen lautende Prioritätsaktien zu Fr. 88 000. Die Stammaktien sind voll liberriert durch Bezahlung von Fr. 88 000, durch Sacheinlagen im Werte von Fr. 15 000 und durch Verrechnung mit Forderungen von Fr. 97 000 an die Gesellschaft. Die Prioritätsaktien sind zu 25% liberriert durch Sacheinlagen von Fr. 72 500. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «W. Käsermann», in Lyss. Gemäss Ueberrahmebilanz per 1. Mai 1974 betragen die Aktiven Fr. 265 228.60 (Bank, Debitoren, Kieslager, Baumaschinen, Grubenerschliessung, geologische Studien, Mobilien, Postcheck, Kassa, transitorische Aktiven) und die Passiven Fr. 264 478.75 (Darlehen, Bank, Kreditoren, transitorische Passiven), so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 749.85 ergibt, welcher dem Geschäftsführer in den Büchern der Gesellschaft gutgeschrieben wird. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «W. Käsermann» ein, und zwar rückwirkend mit Nutzen- und Schadenanfang am 1. Mai 1974. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Käsermann, von Bätterkinden, in Lengnau BE, Präsident; Hans Marti, von Grossaffoltern, in Lyss, und Fritz Stettler, von Langnau im Emmental, in Lyss, als Mitglieder. Walter Käsermann führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Schachenweg 2.

###### Bureau Bern

10. September 1974.  
Restaurant Militärgarten AG, in Bern (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1966, S. 4143). Die Generalversammlung vom 12. Juni 1974 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun **Cardinal-Restaurants AG**. Die Gesellschaft bezweckt: Betriebsführung und Verwaltung des Restaurants «Cardinal» in Bern, und weiterer gastgewerblicher Unternehmungen innerhalb der Schweiz. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief sowie im SHAB, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Otto Rüfer, von Mattstetten, in Burgdorf, Präsident; Franz Ingold, von und in Bettenhausen, Vizepräsi-

dent; Fritz Knuchel, von Iffwil, in Burgdorf, und Fritz Meister, von Sumiswald, in Rüegsau, Vizepräsident. Sie zeichnen alle kollektiv zu zweien. Domizil: Hofgutweg 7.

10. September 1974. Garage.  
A. Linder, in Niederwangen, Gemeinde Köniz. Betrieb der Garage «Wangenbrüggli» mit Reparaturwerkstätte usw. (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1957, S. 3035). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

10. September 1974.  
Verbandsdruckerei AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 160 vom 11. 7. 1972, S. 1829). Hans Tschanz, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates, ohne Zeichnungsberechtigung, ist Fritz Rätz, von und in Rapperswil BE. Neuer Präsident ist Walter Schärer, (bisher Vizepräsident), der weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führt. Neuer Vizepräsident ist Heinrich Lindt, von Nidau, in Zollikofen (bisher Mitglied); er führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Roland Triet, von Bad Ragaz, in Bern. Der Prokurist Werner Haueter wohnt nun in Kehrsatz.

10. September 1974.  
Instaprojekt AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1974, S. 2382), mit Hauptsitz in Basel. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Richard Odemar, deutscher Staatsangehöriger, in Dornach, als Direktor.

10. September 1974. Zylindererschleifer.  
Ernst Lüthi AG, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, mechanische Präzisionswerkstätte für Automobile, insbesondere auf dem Gebiet der Zylindererschleifer (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1972, S. 2084). Willi Zeller und Verena Helfer-Lüthi sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Verena Helfer-Lüthi ist erloschen.

###### Bureau Biel - Bienne

10. September 1974.  
Bernische Kraftwerke A.G., Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1972, S. 2634), mit Hauptsitz in Bern. Die Kollektivunterschrift von Armin Maurer ist erloschen.

10. September 1974.  
Immobilien-Gesellschaft Aarbergstrasse AG, in Biel (SHAB Nr. 80 vom 6. 4. 1972, S. 860). Dr. Otto Wenger, Ulrich Götsch und Jean Frey sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Gaston Heng, von Genf, in Lausanne. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten des Verwaltungsrates. Walter Rikart (bisher Mitglied) ist nun Vizepräsident.

10. September 1974. Oele, Fette, Salze.  
Société des produits Houghton S.A., in Biel, Fabrikation, Kauf und Verkauf von industriellen Oelen, Fetten und Salzen (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1960, S. 2032). Germaine Voyat-Méroz, Sekretärin, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Sekretär gewählt: Jean-Pierre Del-Prete, von Astano TI, in Biel. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

10. September 1974. Peinture, gypserie.  
Emile Cappellaro, succ. de Dupuis & Cappellaro, à Bienne. peinture et gypserie (FOSC du 19. 4. 1966, No 90, p. 1253). La procuration de Jean Dupuis est éteinte.

10. September 1974. Station d'essence.  
Giuseppe Costantino, à Bienne. Le chef de la maison est Giuseppe Costantino, de nationalité italienne, à Bienne. Exploitation d'une station d'essence Shell. Route de Reuchenette 86.

###### Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

5. September 1974.  
Metschbahnen AG Lenk, in Lenk (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1972, S. 2287). In den Generalversammlungen vom 17. März 1973 und 31. August 1974 wurde das Aktienkapital von Fr. 4 500 000 auf Fr. 5 500 000 erhöht durch Ausgabe von 2000 Inhaberaktien zu Fr. 500, wovon 106 Aktien durch Verrechnung mit 8 Forderungen an die Gesellschaft, 1893 Aktien durch Einzahlung in bar und 1 Aktie durch teilweise Verrechnung einer Forderung an die Gesellschaft mit Fr. 376.40 und durch Bareinzahlung von Fr. 123.60 voll liberriert wurden. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 5 500 000, eingeteilt in 11 000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Der Beisitzer Ernst Schlappi ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde Hans Trachsel-Matti, von und in Lenk, gewählt. Er ist nicht zeichnungsbe-rechtigt.

5. September 1974. Hoch- und Tiefbau.  
von Kaelen Söhne AG, Zweigniederlassung Lenk, in Lenk. Ausführungen und Übernahme von Arbeiten des Hoch- und Tiefbaues. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Wimmis (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1967, S. 3140). Die Unterschrift des Prokuristen Paul Heinzelmann ist erloschen. Zur neuen Prokuristin wurde Eva von Kaelen-Mürner, von Aeschi BE, in Faulensee, Gemeinde Spiez, ernannt; sie zeichnet kollektiv zu zweien.

###### Bureau Burgdorf

9. September 1974. Bettwaren usw.  
Rubewa AG (Rubewa SA) (Rubewa Ltd.), in Burgdorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. 7. 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Bettwaren, Möbeln, Polstermöbeln, Textilien und Teppichen sowie den Betrieb eines Ateliers für Reparaturarbeiten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Otto Rüfer, von Mattstetten, in Burgdorf, Präsident; Franz Ingold, von und in Bettenhausen, Vizepräsi-

###### Bureau Laufen

10. September 1974.  
Theodor Jorai-Zilocchi, Rest. Tanne, in Laufen. Betrieb eines Restaurants (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1968, S. 1324). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

10. September 1974.  
Theodor Jorai-Zilocchi, Rest. Kreuz, in Laufen. Inhaber der Firma ist Theodor Jorai, von Liesberg, in Laufen, Betrieb eines Restaurants. Delsbergstrasse 32.

###### Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

6. September 1974. Brennstoffe usw.  
Gehr. Oth, in Meiringen, Handel mit Kohlen, Holz und Heizöl, Autotransporte und Lagerhäuserhaltung. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 275 vom 22. 11. 1972). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges an die nachgenannten Einzelfirmen gelöscht.

6. September 1974.  
Heinz Oth, Brennstoffe, in Meiringen. Inhaber der Firma ist Heinz Oth, von und in Meiringen. Handel mit Brennstoffen. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse.

6. September 1974.  
E. Oth, Transporte, Baumaterialdepot, in Meiringen. Inhaber der Firma ist Ernst Oth, von und in Meiringen, Sachtransporte und Baumaterialdepot. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse.

###### Bureau de Moutier

10. septembre 1974.  
Pro Routes S.A., à Tavannes, entreprise et exécution de tous travaux de construction de routes et de génie civil (FOSC du 11. 11. 1972, No 213, p. 2383). Rudolf-Alfred Marti, de Berne, à Tavannes, a été nommé membre du conseil d'administration. Il engage la société par sa signature individuelle. L'administrateur-directeur Rolf Ruedin, possédant jusqu'à la signature collective à deux, engage dorénavant la société par sa signature individuelle.

10. septembre 1974.  
Prévôt-Voyages S. à r.l., à Moutier. Suivant acte authentique et daté du 5 septembre 1974, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société à responsabilité limitée qui a pour but l'organisation et la vente de voyages, séjours, billets et titres de transport ainsi que la représentation d'autres maisons de la branche et toutes opérations mobilières et immobilières s'y rattachant. Le capital social est de fr. 20 000. Les associés sont: Jean Burri, de Rüschegg, à Moutier, pour une part de fr. 10 000 et Francis Siegenthaler, de Schangnau, à Delémont, pour une part de fr. 10 000. Les parts sont libérées à 75%. Les publications sont faites dans la Feuille officielle du Jura bernois, sous réserve de celles qui doivent paraître dans la FOSC. Les deux associés ont été désignés comme gérants, avec signature individuelle.

###### Bureau Nidau

10. September 1974.  
Bernische Kraftwerke AG, Abteilung Mess- und Fernmeldetechnik, Zweigniederlassung in Nidau (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1974, S. 1041), mit Hauptsitz in Bern. Die Kollektivunterschrift von Armin Maurer ist erloschen.

###### Bureau de Porrentruy

9. septembre 1974. Cigarettes.  
Taroma S.A., à Boncourt, création et exploitation de fabriques de cigarettes (FOSC du 24. 1. 1974, No 19, p. 231). La procuration conférée à Germaine Prêtre est éteinte.

9. septembre 1974.  
Société immobilière Sur les Ponts S.A., à Porrentruy (FOSC du 28. 4. 1969, No 97, p. 948). Pierre Dietlin, jusqu'ici président, et Otto Schmutz, jusqu'ici vice-président, ont démissionné du conseil d'administration; leur signature est radiée. Hans Thuli, jusqu'ici administrateur, est nommé président. Sont nommés également: Markus Häner, de Zullwil SO, à Dornach SO, vice-président, et Marcel Chapuis, de Bonfol, à La Chaux-de-Fonds, membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

10. septembre 1974.  
Forces motrices hernoises S.A., succursale de Porrentruy (FOSC du 16. 2. 1973, No 39, p. 454), avec siège principal à Berne. La signature collective à deux d'Armin Maurer est radiée.

###### Bureau Saanen

10. September 1974.  
Bernische Kraftwerke AG, Zweigniederlassung in Gstaad, Gemeinde Saanen (SHAB Nr. 240 vom 12. 10. 1972, S. 2650), mit Hauptsitz in Bern. Die Kollektivunterschrift des Vizedirektors Armin Maurer ist erloschen.

###### Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

10. septembre 1974. Hôtel.  
Ulysse Gigon, à Montfaucon, hôtel (FOSC du 23. 4. 1963, No 93, p. 1145). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

###### Bureau Thun

10. September 1974.  
E. Wanzelried, in Thun. Transporte. Handel mit Brennmaterialien (SHAB Nr. 127 vom 5. 6. 1964, S. 1754). Die Firma hat ihren Sitz nach Steffisburg verlegt. Zelgstrasse 34.

###### Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

9. September 1974. Schreinerei.  
H. Fuhrer, in Einigen, Gemeinde Spiez. Inhaber der Firma ist Hansueli Fuhrer, von Langnau i.E., in Einigen, Gemeinde Spiez. Schreinerei und Altwarenhandel. Gheiweg 55.

**Zug - Zoug - Zugo**

**Bechtigung.**  
**Wooley AG**, in Zug, publiziert im SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1974, S. 2094. Die Firma lautet richtig: **Wooley AG**.  
 21. August 1974.  
**Dirtrust S.A.**, bisher **Chiasso** (SHAB Nr. 87 vom 14. 4. 1972, S. 941). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. Juni 1974 wurden die Statuten generell revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Übernahme von Kommissions- und Treuhändertätigkeiten im allgemeinen, finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften; Kauf, Verwaltung und Verkauf von Wertpapieren in- und ausländischer Gesellschaften auf eigene und Rechnung Dritter. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. Dezember 1971 und wurden am 24. März 1972 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 5 Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig. Dr. Orazio Bagnasco, Vizepräsident; Dr. Franco Maspoli, Francesco Pace und Giocondo Giorgetti sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten des Verwaltungsrates wurde das bisherige Mitglied Dr. Giorgio Ghiringhelli, von Bellinzona, in Breganzona, gewählt. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Guido Cola, von Campo (Blenio) TI, in Lugano, und Dr. Renato Campana, von Valcolla, in Mendrisio. Weiter gehören dem Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Gianfranco Antognini, von Magadino, in Lugano, als Präsident, und Dr. Anito Capra, von Gorduno TI, in Breganzona. Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o Fidnam AG).  
 6. September 1974.  
**Serose Holding Ltd.**, in Zug (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1972, S. 1988). Samuel Stern ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Kurt Graf, von Rebstein SG, in Wallisellen; William P. O'Brien, amerikanischer Staatsangehöriger, in Fort Lee, New Jersey, USA; George L. Gilbert, amerikanischer Staatsangehöriger, in Norwalk, Connecticut, USA, und Joseph Quadri, nun Bürger von Lugano TI, in Mutschellen AG, bisher Direktor. Alle Verwaltungsräte zeichnen nun jeder mit jedem kollektiv zu zweien.  
 6. September 1974. Patente usw.  
**Prieur AG**, in Zug, Übernahme und Auswertung von Patent- und Lizenzrechten aller Art usw. (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1973, S. 1886). Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Richard Meyer, deutscher Staatsangehöriger, in Genf.  
 6. September 1974. Patente.  
**Stestio AG**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten und Urheberrechten und Finanzierung von technischen Entwicklungen und Erfindungen usw. (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1972, S. 308). Andres Frey, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Brunegg AG.  
 6. September 1974. Waren aller Art.  
**Saldino AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. August 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Konsumgütern; Übernahme von Vertretungen, Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften kaufen und verkaufen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Kurt H. Lanz, von Rohrbach BE, in Urdorf ZH. Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhand AG).  
 6. September 1974.  
**Ursall Holding AG**, in Zug, in erster Linie Beteiligung an anderen Unternehmen im In- und Ausland (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1972, S. 2880). Arthur Spittel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Emma Gugolz, von Zürich und Männedorf ZH, in Zürich.  
 9. September 1974.  
**Alanax AG**, in Zug, Beteiligung an andern Unternehmen in irgendwelcher Form usw. (SHAB Nr. 197 vom 25. 8. 1970, S. 1923).  
**Rafonta AG**, in Zug, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art für eigene und fremde Rechnung usw. (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1963, S. 2615).  
 Ernst W. Meier, Präsident, und Jean A. Duruz, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Meinrad Perler, von Senned FR, in Valcolla TI, als Präsident; Ernst Kuhmeier, von Zürich, in Chiasso, und Sergio Catezzini, von und in Morbio Inferiore TI. Neues Domizil: Löberstrasse 5 (c/o Albert Rusterholz).  
 9. September 1974.  
**Exploration Holding AG**, in Zug, Beteiligung an und Finanzierung von in- und ausländischen Unternehmen, insbesondere auf dem Gebiet des Bergbaus und der Forschung usw. (SHAB Nr. 32 vom 9. 2. 1971, S. 315). Dr. Herbert W. A. Sommerlatte und Hans A. Annen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Hans Rudolf Barth, bisher Präsident, nun wohnhaft in Oberägeri, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates. Er zeichnet nun nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln. Neues Domizil: Gartenstrasse 2 (c/o Dr. Hans Rudolf Barth).  
 9. September 1974. Patente.  
**Purfin GmbH**, in Zug, Erwerb und Verwertung von Patenten und urheberrechtlich geschützten Verfahren sowie Verwaltung von Vermögen (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 31). Dr. Hans Albert Behnke ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 1490 000 ist an den neuen Gesellschafter Karl Ludwig Blau, deutscher Staatsangehöriger, in Ettlingen (BRD), übergegangen. Ferner ist auch Helga Behnke geborene Kloth, als Gesellschafterin ausgeschieden. Ihre Stammeinlage von Fr. 510 000 ist an den neuen Gesellschafter Dr. Hans Jürgen Ganss, deutscher Staatsangehöriger, in Ettlingen (BRD), übergegangen. Das Stammkapital von Fr. 2 000 000 zerfällt nun in folgende zwei Stammeinlagen: Fr. 1 490 000, lautend auf Karl Ludwig Blau (neu), und Fr. 510 000, lautend auf Dr. Hans Jürgen Ganss (neu). Dr. Hans Albert Behnke und Helga Behnke geborene Kloth, sind auch als Geschäftsführer ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Als weiterer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Erich Züllig, von Romanshorn, in Baar.  
 9. September 1974. Beteiligungen.  
**Ernst Leitz GmbH**, in Zug, Beteiligung an anderen Unternehmen im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1972, S. 236). Als weiterer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Günter Carnap, deutscher Staatsangehöriger, in Bad Nauheim.  
 9. September 1974.  
**Varitrading AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. August 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Handelsgeschäften aller Art für eigene und fremde Rechnung und Durchführung von Finanzierungen und Übernahme von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen

und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Karl Zoller, von Zollikon ZH, in Zug. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Kurt J. Gautschi, von Gränichen AG, in Cham. Domizil: Obere Rostmatt 3 (eigene Büros).  
 9. September 1974. Galvanische Werkstätte.  
**Zenhausen AG**, in Hünenberg, Betrieb einer galvanischen Werkstätte usw. (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1970, S. 1726). Julius Hodel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Karl Nussbaumer wohnt nun in Unterhünenberg.  
 9. September 1974.  
**Real Time Queues Holding**, in Zug, Erwerb, dauernde Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1973, S. 22). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. August 1974 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Real Time Queues Holding in Liquidation** durch den Liquidator Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee BE, in Zug, bisher einziger Verwaltungsrat, durchgeführt. Er führt weiterhin Einzelunterschrift.  
 9. September 1974. Beteiligungen.  
**Sofonda AG**, in Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen und Rechten aller Art im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 161 vom 12. 7. 1972, S. 1841). Dr. Hanspeter Hostettler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Alphons Iten, von Zug und Unterägeri, in Zug. Neues Domizil: Neugasse 23 (c/o Dr. Alphons Iten).  
 10. September 1974. Waren aller Art.  
**Pavecor AG**, in Zug, Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Oelsen aus, (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1974, S. 1289). Einzelunterschrift wurde erteilt an Cameron I. Kay, amerikanischer Staatsangehöriger, in Spring Lake, New Jersey, USA.  
 10. September 1974. Immobilien.  
**Rimatura AG**, in Zug, Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. August 1974 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Immobilien und Verwaltung derselben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Karl Zoller, von Zollikon ZH, in Zug. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Dr. Karl Zoller).  
 10. September 1974. Dienstleistungen.  
**Deatex AG**, in Cham, Dienstleistungen, insbesondere auf dem Textilsektor usw. (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1971, S. 2260). Dr. Werner Strasser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Hansruedi Albert Oehler, von Balgach SG, in Zollikonberg, Gemeinde Zollikon ZH.  
 10. September 1974. Apparate, Mess-, Steuer- und Regelungsanlagen usw.  
**Franz Rittmeyer AG**, in Baar, Herstellung, Verkauf und Montage, von Mess-Kontroll- und Steuerapparaturen für die Wasserwirtschaft und andere Anwendungsgebiete usw. (SHAB Nr. 83 vom 9. 4. 1974, S. 955). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. August 1974 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck der Gesellschaft wurde wie folgt geändert: Planung, Herstellung und Lieferung (Montage) von Apparaten und Mess-, Steuer- und Regelungsanlagen für die Wasserwirtschaft und andere Anwendungsgebiete; Erwerb und Verwertung von einschlägigen Patenten und Fabrikationslizenzen, Gründung von ähnlichen Unternehmen oder Beteiligung an solchen. Die Gesellschaft kann ihre Tätigkeit auch auf andere Gebiete ausdehnen, die mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Sie kann für ihre Zwecke Liegenschaften kaufen, pachten und verkaufen. Das Aktienkapital wurde von Fr. 1 100 000 auf Fr. 1 400 000 erhöht durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 400 000, eingeteilt in 1400 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus einem oder mehreren Mitgliedern. Eine weitere gleichzeitig vorgenommene Statutenänderung ist nicht publikationspflichtig. Alois von Matt ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat ohne Zeichnungsbefugnis wurden gewählt: Paul Robert von Matt, von Stans NW, in Sursee LU, und Dr. Otto Seiler, von Leimiswil BE, in Brugg AG.  
**Solothurn - Soleure - Soletta**  
**Bureau Balsthal**  
 9. September 1974.  
**Loh Optikmaschinen Kommanditgesellschaft**, in Oensingen, Fabrikation von und Handel mit Optikmaschinen (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1973, S. 1473). Einzelprokura wurde erteilt an Christian Schmassmann, von Basel, und Buckten BL, in Arlesheim BL. Neue Adresse: Ostingstrasse.  
**Bureau Bucheggberg**  
 5. September 1974.  
**Josef Frey**, in Messen, Garage- und Postautobetrieb sowie Reisenfahrten (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1948, S. 3247). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.  
**Bureau Grenchen-Bettlach**  
 6. September 1974.  
**Gebr. Sallaz A.G., Präzisionsmaschinen-Fabrik (Sallaz Frères S.A. Fabrique de machine de précision)** (Sallaz Brothers Ltd. Precision Machine Works), in Grenchen (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1966, S. 3424). An Fritz Rentsch, von Fehrenbalm BE, in Grenchen, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt.  
 9. September 1974.  
**Eterna A.G. Uhrenfabrik**, in Grenchen (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1974, S. 1449). Die an Kurt Oehsenbein erteilte Kollektivprokura ist erloschen.  
**Bureau Lebern**  
 5. September 1974. Uhren.  
**Albert Vuille**, in Rüttenen. Uhren-Terminage-Betrieb (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1953, S. 1152). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.  
 10. September 1974. Bäckerei, Konditorei.  
**Hans Mischler**, bisher in Affoltern i.E. (SHAB Nr. 275 vom 24. 11. 1969, S. 2703). Die Firma hat den Sitz nach Selzach verlegt. Inhaber ist Hans Mischler, von Wählern, nun in Selzach. Betrieb einer Bäckerei und Konditorei, Handel mit Lebensmitteln. Bahnhofstrasse 285.  
**Bureau Ollen-Gösgen**  
 9. September 1974.  
**SABAG Immobilien AG Hügendorf**, in Hügendorf (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1974, S. 73). Neues Domizil: Oltnenstrasse (Lagerhaus der «Sabag AG Biel»).

**Bureau Stadi Solothurn**

10. September 1974.  
**Immobilien Franz Arnold**, in Solothurn, Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1971, S. 1171). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Immobilien Gertrud Arnold», in Solothurn, übernommen.  
 10. September 1974.  
**Immobilien Gertrud Arnold**, in Solothurn. Inhaberin: Gertrud Arnold geborene Trösch, Witwe des Franz, von Solothurn und Basel, in Solothurn. Sie übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Immobilien Franz Arnold», in Solothurn. Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften. Lerchenweg 23.  
 10. September 1974. Bauunternehmung.  
**Arnold & Co.**, in Solothurn, Bauunternehmung für Hoch-, Tief- und Strassenbau, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1973, S. 355). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Franz Arnold ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Der bisherige Kommanditär Kurt Arnold-Baumgartner, von Solothurn und Basel, in Solothurn, ist nun unbeschränkt haftender Gesellschafter. Seine Kommandite von Fr. 50 000 sowie seine Einzelprokura sind erloschen. Neu ist als Kommanditärin eingetreten: Gertrud Arnold geborene Trösch, Witwe des Franz, von Solothurn und Basel, in Solothurn, mit einer Kommandite von Fr. 100 000, die mit einer Forderung gegenüber der Gesellschaft verrechnet worden ist. Sie führt Einzelunterschrift.  
**Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città**  
 Berichtigungen.  
**Erzmetall AG**, in Basel (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1974, S. 2489). Richtigter Name des neuen Verwaltungsratspräsidenten: Dr. Fritz Peter Zwicky.  
**Kienzle Data System AG**, in Basel, ist die richtige Schreibweise der Firma (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1974, S. 2505).  
**St. Gallen - St-Gall - San Gallo**  
 10. September 1974.  
**Treuverker AG**, in St. Gallen, Treuhand- und Revisionsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1974, S. 2336). An der Generalversammlung vom 5. September 1974 wurden die Statuten teilweise geändert. Die Firma lautet nun: **Kessen-Treuhand AG**.  
 10. September 1974. Strassenbau.  
**Morant AG**, in St. Gallen, Strassenbau-Unternehmung usw. (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1967, S. 2917). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Hans A. Morant-Vetter, von Oberbüren, in St. Gallen, mit Einzelunterschrift.  
 10. September 1974.  
**Vat Aktiengesellschaft für Vakuum-Apparate-Technik**, in Haag, Gemeinde Sennwald (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1969, S. 2950). Geschäftsadresse: In der Au (amtliche Strassenumbenennung).  
 10. September 1974. Generalvertretungen usw.  
**Serge Feuz AT-Technik**, in Jona SG, Import-Export, Übernahme von Generalvertretungen usw. (SHAB Nr. 135 vom 13. 6. 1973, S. 1699). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgerfirma «AT-Technik AG», in Jona SG.  
 10. September 1974.  
**AT-Technik AG (AT-Technik SA) (AT-Technik Ltd.) (AT-Technik Inc.)**, in Jona SG. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 9. August 1974 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung von Import- und Exportgeschäften sowie Übernahme von Generalvertretungen, vorwiegend auf dem Gebiete der Antriebs- und Fördertechnik, ferner wissenschaftliche, wirtschaftliche und industrielle Forschung aller Art sowie Kauf, Verkauf, Registrierung und Verwertung von Patenten, Patentrechten und Markenrecht, Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten; Beteiligung an anderen Unternehmen. Sie kann auch Grundbesitz erwerben, verkaufen, mieten, vermieten und verwalten. Aktienkapital: Fr. 150 000; eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen von Fr. 50 000 und Bareinzahlung von Fr. 100 000 voll librieren sind. Die Gesellschaft übernimmt auf der bisherigen Einzelprokura «Serge Feuz AT-Technik», in Jona SG, gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. August 1974 und Uebnahmeblatt vom 26. Juli 1974 den Geschäftsbetrieb mit sämtlichen Aktiven von Fr. 81 824.05 und Passiven von Fr. 31 189.40, zum Preise von Fr. 50 634.65, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Ihn gehören an: Serge Feuz, von Lauterbrunnen BE, in Jona SG, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift; Vladimir Leach, britischer Staatsangehöriger, in Kingston upon Thames (GB), Vizepräsident; Jean-René Olivier, von Genébat GE, in Reinach BL, und Dr. Werner Romang, von Bern und Gsteig BE, in Herbligen ZH, letztere drei mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Elsheth Feuz-Wiedmer, von Lauterbrunnen BE, in Jona SG. Geschäftsadresse: Sonnenbergstrasse 15.  
 10. September 1974. Orgelservice.  
**Zydek & Co.**, in Rapperswil SG, internationaler Orgelservice, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1974, S. 222). Gerhard Bolli ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu ist der Gesellschaft beigetreten Edgar Othmar Schnyder, von Schüpfheim, in Rapperswil SG, ohne Unterschrift.  
 10. September 1974. Schwimmbad- und Sanitärinstallations usw.  
**Hans Göldi**, in Balgach. Inhaber der Firma ist Hans Göldi, von Rütli SG, in Heerbrugg, Gemeinde Widnau. Schwimmbad- und Sanitär-Installationen, Lüftungen, Heizungen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Rosa Göldi-Wiederkehr, von Rütli SG, in Heerbrugg, Gemeinde Widnau. Bild 834.  
 10. September 1974. Gips.  
**Peter Gemperli**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Peter Gemperli, von Mogelsberg, in St. Gallen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Victoria Gemperli, von Mogelsberg, in St. Gallen. Gipsgeschäft. Demutstrasse 1.  
 10. September 1974.  
**Walter Füssler, Metzgerei, Au, St. G.**, in A u SG (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1946, S. 1520). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.  
 10. September 1974.  
**Central-Garage Rorschach V. Fehle**, in Rorschach (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1961, S. 1917). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen.  
 10. September 1974. Bäckerei, Konditorei.  
**Gustav Frei-Alf**, in Diepoldsau, Bäckerei, Konditorei, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1965, S. 1066). Diese Firma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.  
 10. September 1974. Oel, Fette usw.  
**Josef Frei E. Forster's Nachfolger**, in Degersheim-Wolfertschwil, Handel mit Oel, Fetten usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1934, S. 2595). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.  
 10. September 1974.  
**Elektro-Fritschli**, in Thal SG, elektrotechnische Anlagen usw. (SHAB Nr. 159 vom 12. 7. 1965, S. 2181). Der Firmainhaber Gerard Fritschli wohnt nun in Buchberg, Gemeinde Thal.



10. September 1974.

**Dr. Marc Frey, Durallium Service**, in Ebnat-Kappel, Vertrieb der zahnärztlichen Produkte von Durallium Corporation Chicago (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1958, S. 2234). Neue Geschäftsadresse: Kapplerstrasse 23.

10. September 1974. Kolonialwaren.

**Ernst Friedrich-Deuber**, in Uznach, Handel mit Kolonialwaren (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1965, S. 2229). Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 36 (amtliche Strassenumbenennung).

10. September 1974.

**Max Rohner, Spenglerei-Installationen**, in Heerbrugg, Gemeinde Au SG (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1967, S. 4098). Geschäftsadresse: Auerstrasse 30 (amtliche Strassenumbenennung).

## Aargau — Argovie — Argovia

9. September 1974. Technische Vertretungen aller Art.

**HYAN W. Meier**, in Böttstein, Übernahme von technischen Vertretungen aller Art (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1967, S. 3920). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

9. September 1974. Apparate und Anlagen usw.

**Dynamik Aktiengesellschaft**, in Rotbrist, Herstellung, Vertrieb und Installationen von Apparaten und Anlagen usw. (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1974, S. 16). Der Vizepräsident F. Barry Haskett ist infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist.

9. September 1974. Sperrholzplatten und Kleinkisten.

**Keller & Co. Aktiengesellschaft**, in Klingnau, Sperrholzplatten und Kleinkisten (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1973, S. 2495). Herbert Domke-Greve wurde zum Direktor ernannt; er führt anstelle der bisherigen Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien erteilt an Rolf Neher, von Tägerwilen TG, in Klingnau.

9. September 1974. Spanplatten, Produkte der Holzverarbeitung usw.

**Novopan Aktiengesellschaft**, in Klingnau, Spanplatten und andere Produkte der Holzverarbeitung usw. (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1973, S. 2495). Herbert Domke-Greve wurde zum Direktor ernannt; er führt anstelle der bisherigen Prokura nun Kollektivunterschrift zu zweien.

9. September 1974. Handelsgeschäfte aller Art.

**Hax & Co. A.-G.**, bisher in Rohr, Durchführung von Handelsgeschäften aller Art und Übernahme von Vertretungen (SHAB Nr. 108 vom 10. 5. 1966, S. 1529). An der Generalversammlung vom 2. September 1974 wurde, unter entsprechender Aenderung der Statuten, die Verlegung des Sitzes der Gesellschaft nach Niederlenz, Langeichen 595, beschlossen. Das Mitglied der Verwaltung, Karl Hax, und die Prokuristin Elsa Hax-Landgraf wohnen nun in Niederlenz.

9. September 1974. Handels- und Kundenmühle usw.

**Paul Mühlebach Mühle Würenlingen**, in Würenlingen, Handels- und Kundenmühle usw. (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1961, S. 2752). Diese Firma ist infolge Uebergangs des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Firma «P. & A. Mühlebach Mühle 5303 Würenlingen», erloschen.

9. September 1974. Getreide. Handels- und Kundenmühle.

**P. & A. Mühlebach Mühle 5303 Würenlingen**, in Würenlingen, Mühleweg 167. Unter dieser Firma besteht seit 1. Juli 1974 eine Kollektivgesellschaft. Gesellschaftsleiter sind: Paul Mühlebach-Tschudi, von Würenlingen und Tegerfelden AG, in Würenlingen, und Anton Mühlebach-Rüttimann, von Würenlingen und Tegerfelden AG, in Würenlingen. Die Gesellschaft übernahm Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Paul Mühlebach Mühle Würenlingen» in Würenlingen. Verarbeitung von Getreide, insbesondere Betrieb einer Handels- und Kundenmühle, einer Getreidesammelstelle sowie Fabrikation von Kraftfutter. Sie kann auch Landwirtschaft betreiben.

9. September 1974.

**Elektrizitäts-Genossenschaft Bellikon-Hausen**, in Bellikon (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1972, S. 180). Der Kassier Josef Meier und der Beisitzer Hans Steger-Schiffertli sind aus dem Vorstände ausgeschieden, womit auch ihr Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neue Beisitzer wurden gewählt: Paul Koch, von Bütlikon AG, in Bellikon, und Martin Irion, von Wädenswil ZH, in Bellikon. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der bisherige Vizepräsident und Rechnungsführer Marcel Ritter-Türschler ist nun Vizepräsident und Kassier; er führt auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien.

9. September 1974. Handel mit Stören aller Art.

**Storateg AG**, in Zofingen, Römerweg 1. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 3. Juli 1974. Zweck: Herstellung von und Handel mit Stören aller Art. Sie kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens zu fördern und zu erleichtern und sich an anderen kommerziellen und industriellen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital Fr. 100 000, voll liberriert und eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. Juli 1974 von der Kollektivgesellschaft «Thönen & Co. Rolladen und Stören 4800 Zofingen», in Zofingen, per 1. April 1974 Aktiven (Debitoren Fahrzeuge, Werkzeuge und Einrichtungen) im Betrage von Fr. 151 290.26 und Passiven (Kontokorrent) von Fr. 53 290.26 zu dem dem Aktivenüberschuss entsprechenden Kaufpreis von Fr. 98 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Walter Thönen-Schweizer, von Zwiselsberg BE, in Vordemwald AG; Mitglied und Sekretärin: Helene Thönen-Schweizer, von Zwiselsberg BE, in Vordemwald AG. Sie führen Einzelunterschrift.

9. September 1974. Handel mit Maschinen usw.

**Peiseler AG**, in Brugg, Vertrieb von und Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 271 vom 17. 11. 1972, S. 2972). Das Mitglied Willy Richiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues, kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Bruno Haefeli-Wolfisberg, von Mümliswil SO, in Gebenstorf AG.

9. September 1974.

**Gemeinnütziger Frauenverein Baden**, in Baden (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1967, S. 4110). An der Generalversammlung vom 28. Februar 1974 wurde der Verzicht auf die Eintragung im Handelsregister beschlossen. Der Verein besteht ohne Eintrag im Handelsregister weiter.

9. September 1974.

**Zeruba-Immobilien AG**, in Baden (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1970, S. 2862). Neues Domizil: bei Ida Zen Ruffinen-Biland, Kreuzlibergstrasse 28.

10. September 1974. Toilettenartikel und Stoffmarktaschen.

**Cresta-Bag AG**, in Tägerig, Fabrikation von und Handel mit Toilettenartikeln sowie Stoffmarktaschen usw. (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1973, S. 3365). Die Prokura von René Billwiller ist erloschen.

10. September 1974. Sandstrahlen.

**Mobil-Korrosionsschutz AG**, in Wohlen, Anglikon, Hauptstrasse 916. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 10. Juli 1974 und Gründungsurkunde vom 18. Juli 1974. Zweck: Sandstrahlen von be-

stehenden Objekten. Sie kann sich an gleichartigen und verwandten Betrieben beteiligen und solche erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert und eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. Juli 1974 vom Mitgründer Heinz Stadler-Koch, in Seon, Fahrzeuge, Sandstrahl- und Gärageeinrichtungen sowie Farben im Gesamtwert und zum Uebernahmepreis von Fr. 50 000, welches voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Präsident: Heinz Stadler-Koch, von Birrwil AG, in Seon; weitere Mitglieder: Theodor Fuchs, von Malters LU, in Wohlen-Anglikon, und Johann Konrad, von Wohlen, in Wohlen-Anglikon. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

10. September 1974. Heizungs-, Klima- &amp; Sanitäranlagen, Metallarbeiten.

**B. K. Kunz AG**, in Arni-Islisberg, Schmiedhof. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 7. August 1974. Zweck: Projektierung und Ausführung von Heizungs-, Klima- und Sanitäranlagen sowie Metallarbeiten aller Art. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräußern, sich an andern Unternehmungen beteiligen, und alle mit dem Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zusammenhängenden Geschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert und eingeteilt in 44 Namenaktien zu Fr. 1000 und 12 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlagen: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. August 1974 vom Mitgründer Gottlieb Kunz-Emmenegger, in Arni-Islisberg, Maschinen, Werkzeuge, Einrichtungen und diverse Materialien zum Uebernahmepreis von Fr. 27 440, vom Mitgründer Beat Kunz-Eich, in Killwangen, Maschinen, Büroeinrichtungen und Storenmateriale zum Uebernahmepreis von Fr. 8360 und vom Mitgründer Kurt Kunz-Jenny, in Oberengstringen ZH, Maschinen und Storenmateriale zum Uebernahmepreis von Fr. 14 200. Die Uebernahmepreise im Gesamtwert von Fr. 50 000 wurden voll auf das Grundkapital angerechnet. Bekanntmachungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Gottlieb Kunz-Emmenegger, von Grosswangen LU, in Arni-Islisberg; weitere Mitglieder: Beat Kunz-Eich, von Grosswangen LU, in Killwangen AG, und Kurt Kunz-Jenny, von Grosswangen LU, in Oberengstringen ZH. Sie führen Einzelunterschrift.

10. September 1974. Zigarren- und Tabakfabrik usw.

**Eduard Eichenberger Söhne AG**, in Beinwil am See, Zigarren- und Tabakfabrik usw. (SHAB Nr. 104 vom 4. 5. 1972, S. 1143). An der Generalversammlung vom 29. Mai 1973 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Herabsetzung des Grundkapitals von bisher Fr. 600 000 auf Fr. 300 000 durch Rückzahlung von Fr. 2500 auf jede Aktie beschlossen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nunmehr Fr. 300 000, ist voll liberriert und eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 2500. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 16. Juli 1974 festgestellt.

10. September 1974.

**Cigarrenfabrik Hediger & Co. A.-G.**, in Reinach, Zigarren- und Tabakfabrikation (SHAB Nr. 267 vom 16. 11. 1964, S. 3442). An der Generalversammlung vom 12. Juni 1973 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, die Herabsetzung des Grundkapitals von bisher Fr. 600 000 auf Fr. 300 000 durch Rückzahlung von Fr. 500 auf jede Aktie beschlossen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nunmehr Fr. 300 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 600 Namenaktien zu Fr. 500. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 16. Juli 1974 festgestellt.

10. September 1974.

**Suma G.m.b.H. Präzisionsmechanik- & Motorenrevisionswerkstätte**, in Böttstein, Fabrikation von Produkten der Präzisionsmechanik und Revision von Motoren (SHAB Nr. 195 vom 24. 8. 1953, S. 2040). An der Gesellschafterversammlung vom 21. August 1974 wurde die Auflösung der Gesellschaft und die Uebertragung der Aktiven gemäss Uebernahmebilanz per 30. Juni 1974 und Sacheinlagevertrag vom 7. August 1974 an die neue Firma «Beton Bollern AG», in Birmenstorf, beschlossen. Die Liquidation ist damit durchgeführt. Die Löschung der Gesellschaft im Handelsregister erfolgt, sobald die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

10. September 1974. Kieswerk.

**Beton Bollern AG**, in Birmenstorf, Domizil: bei der Firma Strähle AG, Kieswerk Bollern, Oberzelgstrasse 352. Geschäftsbüro: in Böttstein-Kleindöttingen, Kirchweg 347. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 7. August 1974. Zweck: Fabrikation von und Handel mit Fertigbeton, ferner Handel mit Kies und Sand sowie Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Veräußerung von Immobilien, auf eigene Rechnung und für Rechnung Dritter. Sie kann sich auch an andern Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen oder kann solche käuflich erwerben. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberriert und eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 7. August 1974 von der bisherigen Firma «SUMA G.m.b.H. Präzisionsmechanik- & Motorenrevisionswerkstätte», in Böttstein, die in der Uebernahmebilanz per 30. Juni 1974 ausgewiesenen Aktiven im Betrage und zum Uebernahmepreis von Fr. 150 449.10, wovon Fr. 150 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Bekanntmachungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Präsident: Albert Märki-Suter, von Mandach AG, in Böttstein-Kleindöttingen AG; von Mandach AG, in Böttstein-Kleindöttingen AG; Armand Wetzel-Wind, von Ennetbaden AG, in Baden, und Dora Wetzel-Wind, von Ennetbaden AG, in Baden, ohne Unterschriftsrecht.

10. September 1974. Grundstücke und Liegenschaften.

**N. Wernle**, in Küttigen, Rombach, Rombachli 29. Inhaber dieser Firma ist Robert Wernle, von Herzach AG, in Küttigen-Rombach. Verwaltung von und Handel mit Grundstücken und Liegenschaften.

10. September 1974.

**ZICOL Chemie A.G.**, in Möhlin (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1973, S. 3106). Domizil: bei der Firma Mesotex AG, Steinligasse 1306.

10. September 1974.

**JALO Treuhand- und Verwaltungen AG**, in Murgenthal, Hauptstrasse 289. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 13. August 1974. Zweck: Betrieb eines Treuhand- und Verwaltungsbüros, Beteiligungen sowie An- und Verkauf von Maschinen, Mobilien und Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert und eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage: Die Gesellschaft übernahm gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. August 1974 das bisher vom Mitgründer Hans Jörg Loosli-Spring in Murgenthal betriebene, im Handelsregister nicht eingetragene Geschäft mit den in der Uebernahmebilanz per 1. April 1974 ausgewiesenen Aktiven im Betrage von Fr. 173 447.27 (enthaltend ein Goodwill von Fr. 20 000) und Passiven von Fr. 83 916.57, wovon Fr. 44 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Bekanntmachungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft: SHAB. Verwaltung: ein oder mehrere Mitglieder. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied: Hans Jörg Loosli-Spring, von Ersiswil BE, in Murgenthal. Ferner ist Kollektivprokura zu zweien erteilt an Viktor Pfister-Hunziker, von Altishofen LU, in Schözl LU.

Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufrufe - Sommations - Diffida

Es wird vermisst:

Namen-Schuldbrief per Fr. 6555.— vom 2. Dezember 1939, haftend auf GB Gränicen Nr. 1114, 130, 507, 1570, 1049, 1568, 1569 und 1904, lautend auf Suter-Lüscher Adolf, 1902, von und in Gränicen, als Schuldner und Suter Hermine, Solothurn, als Gläubigerin. (1124<sup>1</sup>)

5000 Aarau, den 11. September 1974

Bezirksgericht

Es wird vermisst:

Inhaberschuldbrief über Fr. 3000.—, ang. 4. Februar 1951, im 24. Rang, mit Vorgang Fr. 68 000.—, haftend auf Grundstück Nr. 114 GB/Greppen, Plan 4, Unt. Stutzberg.

Der Inhaber dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, diesen innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird er kraftlos erklärt. (1119<sup>1</sup>)

6010 Kriens, den 11. September 1974

Der Amtsgerichtspräsident III  
von Luzern-Land: Kilchmann

Es wird als vermisst gemeldet und gemäss Art. 983 OR zur Ausschreibung gebracht:

Fr. 2000.— 5% Obligation der Appenzel A.-Rh. Kantonalbank Nr. 53267, mit Jahrescoupons per 16. Januar 1974 und folgende, fällig am 16. Januar 1977.

Der allfällige Besitzer des Titels wird aufgefordert, ihn bis Ende März 1975 der Obergerichtskanzlei App. A.-Rh., 9043 Trögen, einzureichen; andernfalls wird er für kraftlos erklärt. (1121<sup>1</sup>)

9043 Trögen, den 11. September 1974

Obergerichtskanzlei  
Appenzel A.-Rh.

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 5. Mai 1969, Belege Serie III/7713, haftend auf der Liegenschaft Herzogenbuchsee-Grundbuchblatt Nr. 1863 des Fritz Jenzer-Rikli, Herzogenbuchsee, im Betrage von Fr. 100 000.—, zugunsten des Paul Stoller-Trog selig.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert der Frist eines Jahres, vom erstmaligen Erscheinen dieses Aufrufes an gerechnet, dem Richteramt Wangen a.d.A. vorzulegen, da sonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1128<sup>3</sup>)

4705 Wangen a.d.A., den 17. September 1974

Der Gerichtspräsident:  
Paul Juffer

Es werden vermisst:

Sparheft Nr. 6328.02 der Aargauischen Kantonalbank Zofingen, Kapitalsaldo per 29. Juli 1974 Fr. 15 126.10.

Sparheft Nr. 51846.08 der Aargauischen Kantonalbank Zofingen, Kapitalsaldo per 30. Juli 1974 Fr. 7066.85.

An allfällige Inhaber dieser Sparhefte ergeht die Aufforderung, dieselben binnen 6 Monaten, d.h. bis spätestens zum 17. März 1975, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wurde. (1120<sup>1</sup>)

4800 Zofingen, den 5. September 1974

Bezirksgericht

Le détenteur de la cédule hypothécaire au porteur, de fr. 40 000.—, intérêt maximum 7%, 2<sup>e</sup> rang, avec profit des cases libres, inscrite sous No 314 250 du Registre foncier, est sommée de me la produire jusqu'au 30 septembre 1975. (27<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 17 septembre 1974

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
J. P. Cottier

## Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Das Bezirksgericht Lenzburg hat mit Beschluss vom 12. September 1974 folgende Titel als kraftlos erklärt:

Schuldbrief per Fr. 4000.— vom 13. Mai 1972, haftend im I. Range auf Schuldbrief per Fr. 2000.— vom 25. April 1938, haftend im I. Range auf IR Staufen Nrn. 273, 375, 376, 379, 380, 381, 382, lautend auf Roh-Hunn Karl, geboren 1895, von und in Staufen, als Schuldner und auf die Hypothekbank Lenzburg als Gläubigerin.

Inhaber-Schuldbrief per Fr. 5000.— vom 15. März 1946, haftend im I. Range auf IR Staufen Nr. 751, lautend zugunsten der Hypothekbank Lenzburg als Faustpfandgläubigerin. (1132)

5600 Lenzburg, den 12. September 1974

Bezirksgericht

Der Gerichtspräsident von Saanen hat nach Ablauf der Auskündigungsfrist heute als kraftlos erklärt:

Namenschuldbrief von Fr. 4400.—, vom 5. Juli 1935, Belege Serie I Nr. 4092, zugunsten des Viktor Hählen, Grund, Zinsfussbeitrag 4%, haftend im I. Rang auf Gsteig Grundbuchblätter Nrn. 273 und 274, Steinerswidfang, Tschersiz, des Ernst Hählen-Seewer, Landwirt, Grund, Gstaad. (1130)

3792 Saanen, den 17. September 1974

Der Gerichtspräsident  
von Saanen: Friedli



## Widerrufe - Révocations - Rivocazioni

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 29. August 1974, veröffentlicht in Nr. 207 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 5. September 1974, bezüglich der Couponsbogen mit Coupons Nrn. 25 und ff. zu den Stammanteilen Nrn. 27712/13 der Schweizerischen Volksbank (lautend auf Privatbank Verwaltungsgesellschaft Zürich, blanko zediert), wird hiermit widerrufen, da diese Couponsbogen inzwischen zum Vorschein gekommen sind. (1129)

3011 Bern, den 13. September 1974

Der Gerichtspräsident III  
von Bern: Dr. Minnig

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

## Geschäftseröffnungsverbote - Sperrfristen

(Ausverkaufsverordnung des Bundesrates  
vom 16. April 1947 / 15. März 1971)

### Totalausverkäufe

In Anwendung von Art. 16 Abs. 1 und 4 der Ausverkaufsordnung des Bundesrates vom 16. April 1947/15. März 1971 wurde nachfolgend genannten Geschäftsinhabern nach durchgeführtem Totalausverkauf verboten, vor Ablauf von 3 Jahren nach Beendigung des Totalausverkaufes ein gleichartiges Geschäft in der Schweiz zu eröffnen. Der Eröffnung gleichstehend sind die in Art. 16 Abs. 2 der genannten Ausverkaufsordnung angeführten Fälle.

1. Bébéhaus jou jou, Bahnhofstrasse 2, 8600 Dübendorf; Inhaber: Eheleute Bruno Storchenecker, geboren 26. Mai 1941 und Myriam Storchenecker geb. Besomi, geboren 29. November 1942, beide von Jonschwil SG, wohnhaft Hörnlistrasse 25, 8600 Dübendorf. Geschäftseröffnungsverbot bis 27. April 1977.
2. Boutique Brigitte, Textilien, Stampfenbachstrasse 3, 8001 Zürich; Inhaberin: Susanne Hörler, geboren 9. Mai 1951, von Appenzel AI, wohnhaft Luegislandstrasse 84, 8051 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot bis 17. Dezember 1976.
3. Dresson AG, Herren- und Damenkonfektion, Filiale Langstrasse 85, 8004 Zürich; Inhaber: Raymond Gotthel, geboren 24. September 1938, von Berikon AG, wohnhaft Rautihalde 28, 8048 Zürich, und Dr. Friedrich Späti, geboren 9. Oktober 1927, von Nestal GL, wohnhaft Hubrainstrasse 12, 8124 Maur ZH. Geschäftseröffnungsverbot für die Stadt Zürich bis 25. Mai 1977.
4. Erco AG, Fabrikation von Damenkonfektion, Kornhausbrücke 1, 8005 Zürich; Inhaber: Ernst Weil, geboren 4. November 1929, von Gadmern BE, wohnhaft Belsitostrasse 18, 8044 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot bis 22. Juni 1977.
5. Freimüller Ernst, Hüte, Herrenmodeartikel, Stampfenbachstrasse 17, 8001 Zürich; Inhaberin: Emma Freimüller geb. Hofmann, geboren 10. Dezember 1891 und Martha Freimüller, geboren 10. August 1921, beide von Wädenswil ZH, wohnhaft Märzenbühlstrasse 9, 8102 Obereggenstringen ZH. Geschäftseröffnungsverbot bis 8. März 1977.
6. Höhn Egon, Papeterie, Wangenstrasse 32, 8600 Dübendorf; Inhaber: Eheleute Egon Höhn, geboren 18. Juli 1918 und Agnes Höhn geb. Birchler, geboren 14. November 1912, beide von Hirzel ZH, wohnhaft Wangenstrasse 32, 8600 Dübendorf. Geschäftseröffnungsverbot bis 29. Juni 1977.
7. Kiefer Martina, Lebensmittel, Leimbachstrasse 19, 8134 Adliswil ZH; Inhaber: Eheleute Gerhard Kiefer, geboren 1. Februar 1936 und Martina Kiefer geb. Blass, geboren 30. März 1938, beide deutsche Staatsangehörige, wohnhaft Glärnischstrasse 17, 8134 Adliswil. Geschäftseröffnungsverbot bis 22. Mai 1977.
8. Kunsthandwerk und Keramik AG, Metzgergasse 3, 8001 Zürich; Inhaber: Willi Bleuler, geboren 4. März 1946, von Zollikon ZH, wohnhaft Kirchstrasse 63, 8810 Horgen; Artus Grenacher, geboren 8. März 1943, von Horgen ZH, wohnhaft Schmidgasse 3, 8001 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot bis 9. Juni 1977.
9. Lady-Wäsche, J. Süssstrunk, Ob. Kirchgasse 18, 8400 Winterthur; Inhaber: Eheleute Jakob Süssstrunk, geboren 24. Januar 1915 und Alice Süssstrunk geb. Meili, geboren 23. Mai 1925, beide von Neftenbach ZH, wohnhaft im Moos 9, 8307 Effretikon. Geschäftseröffnungsverbot bis 31. Juli 1977.
10. Nauer-Schönbachler, Spielwaren, Zürcherstrasse 23, 8953 Dietikon; Inhaber: Eheleute Alois Nauer, geboren 12. April 1933 und Rosmarie Nauer geb. Schönbachler, geboren 6. Januar 1936, beide von Hägglingen AG, wohnhaft Austraße 51, 8953 Dietikon ZH. Geschäftseröffnungsverbot bis 31. Mai 1977.
11. Schuhhaus Maier, Konsumstrasse 1, 8630 Rüti ZH; Inhaberin: Rosa Maier geb. Winger, geboren 1. August 1914, von Rüti ZH, wohnhaft Konsumstrasse 1, 8630 Rüti. Geschäftseröffnungsverbot bis 31. Juli 1977.
12. Sir John's Music & Poster Shop, Schiffhäde 26, 8001 Zürich; Inhaber: Eheleute Hansrudolf Brandenberger, geboren 14. November 1933 und Rosa Brandenberger geb. Lötscher, geboren 30. August 1936, beide von Buch a/l ZH, wohnhaft Waldheimstrasse 6, 6300 Zug. Geschäftseröffnungsverbot bis 13. Juli 1977.
13. Wetli Rosa, Textilien, Modehaus, Schaffhauserstrasse 59, 8006 Zürich; Inhaberin: Rosa Wetli, geboren 27. April 1916, von Oberwil AG, wohnhaft Venikerstrasse 35, 8152 Opfikon. Geschäftseröffnungsverbot bis 31. Mai 1977.
14. Wüthrich Hermann, El. Installationen und Apparate, Schützenstrasse 81, 8400 Winterthur; Inhaber: Eheleute Hermann Wüthrich, geboren 22. November 1906 und Elisabeth Wüthrich geb. Müller, geboren 2. Februar 1905, beide von Trub BE und von Winterthur, wohnhaft Schützenstrasse 81, 8400 Winterthur. Geschäftseröffnungsverbot bis 31. Juli 1977.
15. Wyler Saly, Textilien, Filiale Bahnstrasse 7, 8610 Uster; Inhaber: Eheleute Saly Wyler, geboren 19. Oktober 1918 und Charlotte Wyler geb. Bessermann, geboren 24. Juni 1931, beide von Endingen AG, wohnhaft Bordenackerstrasse 14, 8610 Uster. Geschäftseröffnungsverbot für die Bezirke Uster und Hinwil bis 30. März 1977.

### Tellausverkäufe

In Anwendung von Art. 16 Ziff. 3 der bundesrätlichen Ausverkaufsordnung wurde nachstehend genannten Geschäftsinhabern verboten, vor Ablauf einer Sperrfrist von zwei Jahren nach Beendigung des Tellausverkaufs eine weitere Verkaufsstelle mit gleichen Waren zu eröffnen, oder die aufgebundene Warengattung an den untenstehenden Geschäftsadressen wieder aufzunehmen.

1. Aro-Kleidung AG, Herrenkonfektion, Filiale Niederdorfstrasse 4, 8001 Zürich; Inhaber: Alfred Rottenberg, geboren 3. Dezember 1904, von Geroldswil ZH, wohnhaft Pradant 599, FL-9490 Vaduz; Sven Rottenberg, geboren 5. Mai 1939, von Geroldswil, wohnhaft Lindenhof 7, 8603 Hegnau. Geschäftseröffnungsverbot für die Stadtkreise 1 und 6 bis 13. April 1976.
2. Bazar au Grenier, Filiale Schützenstrasse 7, 8001 Zürich; Inhaber: Alex Hirt, geboren 31. Januar 1932, von Münchenbuchsee BE, wohnhaft Kilchbergstrasse 75, 8038 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot für die Stadt Zürich bis 31. Mai 1976.
3. J. Bosshard-Sigg's Erben, Kräuterdrogerie, Steinmühlengasse 3, 8001 Zürich; Inhaber: Eheleute Jakob Bosshard, geboren 15. Oktober 1907 und Hulda Bosshard geb. Dürst, geboren 2. Juli 1903, beide von Thalwil ZH, wohnhaft Sonnenbergstrasse 59, 8800 Thalwil. Verbot zur Eröffnung eines gleichartigen Detailgeschäftes bis 29. Juni 1976.
4. Dey-Importe, orientalische Handarbeiten, Mühlebachstrasse 9, 8008 Thalwil; Inhaber: Sukumar Dey, geboren 28. September 1931, indischer Staatsangehöriger und Ida Dey geb. Scherrer, geboren 7. Juni 1937, von Kirchberg SG, wohnhaft Frohmoos, 8908 Hedingen. Verbot zur Eröffnung eines gleichartigen Detailgeschäftes im Kanton Zürich bis 29. März 1976.
5. Pelz-Margot, Filiale Uraniastrasse 34, 8001 Zürich; Inhaberin: Margot Mäder, geboren 9. April 1923, von Zürich, wohnhaft Seestrasse 256, 8706 Meilen; Bertha Mäder geb. Büchi, geboren 29. November 1913, von Zürich, wohnhaft Triemlistrasse 88, 8047 Zürich. Geschäftseröffnungsverbot für die Stadt Zürich bis 25. Mai 1976.
6. M. Rytz, Anfertigung und Verkauf von Braut- und Abendkleidern, Filiale Spitalgasse 2, 8001 Zürich; Inhaber: Eheleute Marcel Rytz, geboren 21. Oktober 1934 und Marianne Rytz geb. Rutz, beide von Rüti BE, wohnhaft Lindenweg 19, 8122 Pfaffhausen ZH. Geschäftseröffnungsverbot für die Stadt Zürich bis 22. Juni 1976.
7. Tom Men's Shop, Filiale Schiffhäde 26, 8001 Zürich; Inhaber: Eheleute Mathias Wüthrich, geboren 1. Juni 1902 und Nora Wüthrich geb. Lauenstein, geboren 11. August 1907, beide von Trub BE, wohnhaft im Rebacher 7, 8122 Pfaffhausen ZH. Geschäftseröffnungsverbot für die Stadt Zürich bis 14. Juni 1976. (A726)

8090 Zürich, den 17. September 1974

Direktion der Polizei  
des Kantons Zürich

## Rotundus AG, in Basel

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger  
gemäss Artikel 733 OR

### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Rotundus AG, in Basel, vom 17. September 1974 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 1 400 000.- auf Fr. 1 200 000.- durch Rückzahlung von Fr. 200 000.- und Vernichtung von 200 Aktien zu Fr. 1000.- herabzusetzen.

Den Gläubigern der Rotundus AG wird im Sinne von Artikel 733 OR bekanntgegeben, dass sie innert einer Frist von zwei Monaten von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Consilia-Fiduciaire, Treuhandgesellschaft, in Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A727)

4002 Basel, den 17. September 1974

Rotundus AG  
Der Verwaltungsrat

## Unitas Kohlenimport AG in Liq.

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

### Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung hat am 4. September 1974 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche innert eines Monats nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes bei Notar Dr. Alfred Boerlin, Elisabethenstrasse 2, 4051 Basel, anzumelden. (A717)

4051 Basel, den 13. September 1974

Der beauftragte Notar:  
Dr. A. Boerlin

## Sound Studio AG in Liquidation, Dübendorf

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Juli 1974 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft werden hiermit aufgefordert, innert Monatsfrist ihre Ansprüche auf Befriedigung oder Sicherstellung anzumelden. (A714)

8600 Dübendorf, den 24. Juli 1974

Sound Studio AG  
Der Liquidator:  
Theodor Meister

## Naruvu Zug GmbH

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 4. September 1974 hat die Auflösung der Gesellschaft beschlossen.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 13. Oktober 1974 beim unterzeichneten Liquidator anzumelden. (A716)

6301 Zug, den 13. September 1974

Der Liquidator:  
Ernst Freimann, Treuhandbureau  
Alpenstrasse 12, 6301 Zug

## Clean SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 742 et 745 CO

### Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 11 septembre 1974 la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'article 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève, 12, avenue Gaspard Vallette, à l'intention de Madame Blanche Bourquin, liquidatrice. (A708)

1205 Genève, le 12 septembre 1974

La liquidatrice

## La Croute au Beurre SA, Pregny-Chambésy

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 742 et 745 CO

### Troisième publication

Par décision du 12 septembre 1974, la société La Croute au Beurre SA, dont le siège est à Pregny-Chambésy, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 15 octobre 1974, en mains du liquidateur, Monsieur Rudolph Schneebeli, 42 C, Avenue de Tournay, à Pregny-Chambésy. (A710)

1204 Genève, le 12 septembre 1974

Le liquidateur

## Société de Prévoyance des Employés des Minoteries de Plainpalais, société coopérative ayant son siège à Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 913, 742 et 745 CO

### Troisième publication

Par décision de son assemblée générale extraordinaire du 12 septembre 1974 la dissolution de la société a été prononcée. Les créanciers éventuels sont sommés de faire connaître leurs réclamations, selon l'article 742 CO dans le délai d'un mois dès la troisième publication de cet avis, au siège de la société en liquidation à Genève. (A709)

1205 Genève, le 12 septembre 1974

Le liquidateur

## Sulpy SA en liquidation

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux articles 742 et 745 CO

### Troisième publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 8 juillet 1974, conformément à l'article 742 CO.

Les créanciers de la société sont invités à produire les créances et toutes pièces justificatives avant le 31 octobre 1974, en mains du liquidateur Monsieur Philippe Chamot, Bellefontaine 6, Lausanne. (A715)

1000 Lausanne, le 9 septembre 1974

Le liquidateur:  
Ph. Chamot

## Garage Rallye SA in liquidazione, in Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso  
degli articoli 742 e 745 CO

### Terza pubblicazione

Con decisione assemblea del 23 maggio 1974 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione.

I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle Obbligazioni entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società in liquidazione, c/o Terme SA, Stabio. (A707)

6900 Lugano, l'11 settembre 1974

I liquidatori:  
Avv. John Rossi  
Pasquale Bobbia

## Aufforderung gemäss Art. 89 HRV

Meier, Hoch- & Tiefbau AG., in Feienbach.

Ein allfälliges Interesse an der Aufrechterhaltung dieses Eintrags ist innert 30 Tagen uns gegenüber geltend zu machen. Andernfalls wird er von Amtes wegen gelöscht. (A728)

6430 Schwyz, den 17. September 1974

Handelsregisteramt  
des Kantons Schwyz

## Mittellungen Communications Comunicazioni

## Der schweizerische Aussenhandel im August 1974

Gemäss einer Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion verzeichnete der schweizerische Aussenhandel im August 1974 die schwächsten Wachstumsraten dieses Jahres. Im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat haben die Importe wertmässig um 16,0% und die Exporte um 14,3% zugenommen. Zieht man den Anteil der Teuerung – 25,4 bzw. 14,9% – von diesen Wachstumsraten ab, ergibt sich für die Importe ein realer Rückgang von 7,5%, während die Exporte real praktisch konstant geblieben sind.

Die Einfuhr hat sich innert Jahresfrist um 438,5 Mio auf 3178,4 Mio Fr. verstärkt, während die Ausfuhr eine Erhöhung um 303,6 Mio auf 2423,0 Mio Fr. aufweist. Das daraus resultierende Handelsbilanzdefizit von 755,4 Mio Fr. liegt um 134,9 Mio oder 21,7% über dem Vorjahresergebnis. Der Prozentsatz der durch die Ausfuhr gedeckten Einfuhr ist von 77,4% auf 76,2% gesunken.

In den ersten acht Monaten des laufenden Jahres belaufen sich die schweizerischen Importe auf 28 985,8 Mio Fr. und die Exporte auf 23 135,2 Mio. Gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode entspricht dies einer Steigerung der Einfuhr um 5510,1 Mio oder 23,5% und der Ausfuhr um 4236,0 Mio oder 22,4%. Diese Wachstumsraten sind vor allem auf die Teuerung zurückzuführen, die bei den Importen 22,4% und bei den Exporten 12,8% betragen hat. Der Passivsaldo der Handelsbilanz hat sich um 1274,1 Mio oder 27,8% auf 5850,6 Mio Fr. erhöht.

Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im August 1974 wird in einigen Tagen erscheinen.

## Le commerce extérieur suisse en août 1974

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur de la Suisse présente, en août 1974, les taux de croissance les plus faibles de l'année en cours. Comparés à celles du mois correspondant de l'année dernière, les importations concourent une plus-value de 16,0% et les exportations de 14,3%. Si l'on élimine de ces taux la part due au renchérissement – respectivement 25,4% et 14,9% – il apparaît qu'en valeur réelle les entrées ont diminué de 7,5%, tandis que les sorties sont demeurées pratiquement stables.

Les entrées augmentèrent de 438,5 millions pour atteindre 3178,4 millions de francs en l'espace d'une année, tandis que les sorties progressaient de 303,6 millions et se montaient à 2423,0 millions de francs. Le déficit de 755,4 millions de francs de la balance commerciale qui en découla dépassa de 134,9 millions ou de 21,7% le résultat obtenu un an auparavant. Le pourcentage des importations couvertes par les exportations recula et passa de 77,4 à 76,2%.

Durant les huit premiers mois de l'année courante, les achats suisses se chiffrent à 28 985,8 millions de francs et les ventes à 23 135,2 millions. Ces montants correspondent à un renforcement de 5510,1 millions ou de 23,5% à l'entrée, et de 4236,0 millions ou de 22,4% à la sortie. Ces taux de croissance s'expliquent avant tout par le renchérissement qui atteignit respectivement 22,4 et 12,8%. Porté à 5850,6 millions, le solde passif de la balance commerciale s'éleva de 1274,1 millions de francs ou de 27,8%.

Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur en août 1974 paraîtra dans quelques jours.

## Zuckerpreisanstieg verteuert Süssgetränke

Der Informationsdienst «Dämpfung der Ueberkonjunktur» teilt mit:

Auf dem Weltmarkt ist in den letzten Monaten der Beschaffungspreis für Zucker stark gestiegen. Industrie und Handel mussten sich zu teuren Preisen eindecken, wie auch der Konsument höhere Zuckerpreise zu bezahlen hat. Die auf diesen Rohstoff angewiesenen, in der Arbeitsgruppe für Mineral- und Süssgetränke vereinigten Hersteller sehen sich deshalb veranlasst, dem Beauftragten für die Überwachung der Preise, Löhne und Gewinne ein Preiserhöhungsbegehren für zuckerhaltige Mineralwasser und Süssgetränke einzureichen. Die Überwälzung der höheren Zuckerpreise kann vom Beauftragten nicht verhindert werden, doch hat er nur die Rohstoffverteuerung als besonders auszuweisende Sonderkosten, wie schon in ähnlichen Fällen, anerkannt und hierfür folgende Regelung getroffen:

Die Verkaufspreise auf allen Stufen dürfen nicht mehr als um das Ausmass der reinen Zuckerverteuerung ansteigen, was zur Folge hat, dass dieser Sonderkostenzuschlag zu keiner Margenverbesserung der Hersteller, Händler, Detailisten und Wirt führen kann. Sobald der Zuckerpreis sich zurückbildet, muss der Zuckerzuschlag entsprechend gesenkt werden; eine Kompensation mit eventuellen anderen Kostenerhöhungen kann nicht vorgenommen werden.

Ausgehend vom geltenden Zuckerpreis erfährt der Liter Süssgetränk ab 1. Oktober 1974 eine Verteuerung von 15 Rappen.

Für das Gastgewerbe hat der Beauftragte festgelegt, dass die Ausschankpreise für zuckerhaltige Erfrischungsgetränke in Gaststätten für die 2- und 3-dl-Flaschen keine Erhöhung erfahren dürfen. Dagegen wird den einzelnen Betrieben gestattet, die Preise im Offenausschank um 10 Rappen je 2-dl-Glas zu erhöhen.

Die Öffentlichkeit wird gebeten, dem Büro des Beauftragten (Eigerstrasse 60, 3003 Bern) alle Fälle zu melden, in denen Preisaufschläge erfolgen, welche gegen die vorstehende Regelung verstoßen. Der Beauftragte für die Überwachung der Preise, Löhne und Gewinne wird gegen die betreffenden Betriebe die im Überwachungsbeschluss vorgesehenen Herabsetzungsmassnahmen treffen.

## La hausse du prix du sucre renchérit la limonade

Le Service d'information «Lutte contre la surchauffe» communique:

Au cours de ces derniers mois, le prix d'achat du sucre a considérablement augmenté sur le marché mondial. L'industrie et le commerce ont dû se ravitailler à des prix plus élevés et le consommateur, pour sa part, doit également payer davantage pour le sucre. Les fabricants, réunis dans le groupe de travail «Eaux minérales et limonades», qui dépendent de cette matière première ont été contraints d'adresser une requête au Préposé à la surveillance des prix, des salaires et des bénéfices, en vue d'obtenir l'autorisation d'augmenter le prix des eaux minérales et limonades contenant du sucre. Le Préposé ne peut éviter que les hausses de prix du sucre soient reportées; à l'instar d'autres cas similaires, il n'a toutefois reconnu comme frais extraordinaires que le seul renchérissement de cette matière première. A cet effet, le Préposé a arrêté la réglementation suivante:

Les prix de vente à tous les échelons du commerce ne peuvent être augmentés qu'en proportion du seul renchérissement du sucre; ainsi, cette majoration des frais extraordinaires n'entraînera aucune amodération effective de la marge des fabricants, des commerçants, des détaillants et des restaurateurs. Dès que le prix du sucre accusera une baisse, le supplément pour le sucre devra être diminué en conséquence; il ne sera pas possible de porter les augmentations éventuelles d'autres frais en compensation de ladite baisse.

Compte tenu du prix effectif du sucre, le litre subira un renchérissement de 15 ct. dès le 1<sup>er</sup> octobre 1974.

Pour la restauration, le Préposé a décidé que les boissons rafraichissantes, contenant du sucre, en bouteilles de 2 dl et de 3 dl, servies dans les restaurants, ne subiront aucun renchérissement. Par contre les prix des boissons ouvertes débitées dans les divers établissements pourront être augmentés de 10 centimes par verre de 2 dl.

Le public est invité à communiquer toutes les augmentations de prix contravenant à la présente réglementation au Bureau du Préposé (Eigerstrasse 60, à Berne). Le Préposé prendra les mesures prévues par l'Arrêté sur la surveillance à l'encontre des établissements concernés.

Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions

Andorf: Evang. Frauenverein 85-6479.  
Aarau: Lötscher Anne-Marie 50-26675.  
Aargau: Käch-Känel Peter und Rosmarie 25-42559. – Schwab Ernst 25-42560. – Schümperli Dora 46-11919.  
Aargau: Schmitt-Dürr F. und S. 90-34587.  
Adligenswil: Ebnetter-Lisbach Rosmarie 60-42844.  
Aegerten: Bürgi Therese 25-31404. – Zimmermann Elisabeth 25-42566.  
Aesch b. Birmensdorf: Erbgemeinschaft Meierthans-Bäumler 80-10630.  
Aigle: Aigroz Henri 10-64590. – Pasche Francine 10-64596. – Rapin Micheline 10-64597. – Riesen Martine 10-64599. – Strahl Eliane 10-64601.  
Algetshausen: Näf-Hartmann R. und H. 90-34586.  
Allschwil: Bill-Ganser Silvester 40-54909. – Ehre Willibrod Stuckateur 40-54984.  
Andermatt: Heer-Weber Emil und Marianne 60-42836.  
Andorf: Mariéhorz Nico 18-22276.  
Arlersheim: Jauslin-Sigg L. und A. 40-54966. – Tietche Roger Elektro-Monteur 40-54958.  
Aubonne: Voegeli Roland et Yvette 10-64530.  
Avenches: Genizton André et Jacqueline 17-21846. – Schlegel Walter 17-21847.  
Ayernt: Aymon Betty St-Romain 19-22273.  
Baar: Hollenstein Edit 17-94215.  
Bad Ragaz: Pfister Verena 70-17245.  
Baden: Ban Ana 50-24474. – Gassmann Johannes Bettwaren en gros 50-13632.  
Balsthal: Burkhalter-Künzli Hans und Elisabeth 46-5474.  
Bannwil: Hofer-Christen Fritz 49-5008.  
Basel: Baseldischi-Kaninchenaustellung 40-22134. – Basler Münster-Kantorei 40-1305. – B&B Basel AG 40-2067. – Derendinger Heidi Dr. vet. med. 40-25201. – Dieterle Christine Musiklehrerin 40-54977. – Dietsche Hans Chemiarbeiter 40-54975. – Fallor OHG Gütenbach Zweigniederlassung Basel 40-24889. – Fehr Beat Elektro-Mechaniker 40-54919. – Hafner Beda Grabmal Kunst Steinhauer 40-21225. – Hürlimann-Lutz F. und R. 40-54986. – Lacher Werner Big Ben-Boys 40-21845. – Lauber Gottfried Schweizer 40-54978. – Meier Max Mechaniker 40-54959. – Mercantile Services AG 40-17417. – Metz-Schwager J. und A. 40-54974. – Riemer Anita techn. Zeichnerin 40-54980. – Ritz-Stern Gertrud 40-54961. – Schweiz. Bibelwerke Auslieferungstelle 40-15599. – Schweizer Verband Volksdienst Mensa Freie Evang. Schule 40-21904. – Suchanek Elsa 40-54982. – Sütterlin-Waldvogel Luise 40-54908. – Theurillat-Bolliger Marc und Maya 40-54964. – Zürcher Betriebs Büroangest. 40-54953.  
Baslins: Dubois-Bolle Daniel et Clotilde 12-20596.  
Belfaux: Société de 17-9251.  
Bellach: Eng-Fritzer Erika privat 45-14788. – Känel Peter 45-14786.  
Bellinzona: Germann-Vescovi Rosina 65-11865. – Oberli Manuela 65-12957. – Ribl-Maillard Sandro e Rosemarie 65-11867. – Tamburini Michela 65-12958.  
Belmont-sur-Lausanne: Avioli Claude et Marinette 10-64503.  
Biel/Bienne: Bächli Hans 30-64444. – Berger-Hat Hans und Margrit 30-6041. – Bolliger Anna Betriebsbeamtin 30-61280. – Dubach-Hubler Peter und Marianne 34-7955. – Dunkel Irene kaufm. Angest. 30-64291. – Foto-Dienst ND Vincent Brunner 30-34386. – Frauchiger Heinz Angest. SBB 30-64310. – Gauch Bernhard kaufm. Angest. 30-64764. – Grif Heidi 34-7957. – Gsteiger Simon 30-57974. – Hehl Richard Dr. med. Spezialarzt für Orthopädie FMH 30-7540. – Hille für Zypren der griechischen Gemeinde Bern 30-10666. – Hofer-Dumont Simone 34-7964. – Ilg-Blanc Walter und Cécile 30-61287. – Inter-Translations SA 30-4126. – Meier Jean-Pierre graphisches Atelier 30-35183. – Merlin-Daguet P. et E. 30-58145. – Pro Monbijou Park 30-4860. – Ritz Peter Schaufensterdekoreur 30-62882. – Roggo Charles dipl. Bauing. ETH 30-60867. – Rödi Beat Röthlisberger 30-11700. – Rysen Anton 34-7959. – Schaefer e Co AG W. Nachf. H. Bosshard 30-5660. – Staub René eidg. Beamter 30-58205. – Sturs Eiva 34-7962. – Weller Ursula Sekretärin 30-63723. – Wettstein Alfred Abteilungsleiter 30-6341.  
Beromünster: Kaninchenzüchterverein 60-20700.  
Bex: Durussel Cosette 20-19170. – Francely Olivier 20-27604.  
Biasca: Eletrobisbasca SA impianti elettrici e telefoni 65-2915.  
Blie/Bienne: Andina Ferdinando 25-42562. – Bataillonstg Ter Bat 168 25-13948. – Brustolin Marilena 25-42573. – Dumont A. M. 25-42524. – Ellenberger Susanne 25-42561. – Kocher-Andrist Peter und Margrit 25-42565. – Marzoler Luciano 25-42563. – Müller-Elsel Stig. L. 25-42567. – Nurissa SA 25-4662. – Ondracek Agnes 25-42555. – Widmer Alois 25-42572. – Witschi Therese 25-31405.  
Bière: Barblan Janine 10-64603.  
Binningen: Dumas T. und A. Gebr. Kunststoffverputze 40-22403. – Verein Tagesmutter Binningen 40-600.  
Birmensdorf ZH: Zbinden Marlene 17-94243.  
Briolico-Camignolo: Fontana Sergio 69-17219.  
Bischofszell: Danz Marta 90-34589.  
Bonwil: Weiss-Schneider Hans-Heinrich und Edith 50-24475.  
Bösingen: Ref. Pfarrei St. Antoni Kreis Fendingen 17-2349.  
Bottens: Bober Gérard et Gladys 10-64620. – Mouillet Pascal et Viviane 10-64623.  
Bottmingen: Betschi Martin Landschaftsgärtner 40-54991. – Pflanzland-pächterverein Hämischacker 40-3918. – Siegrist-Schadegg Kathrin 40-54976. – Verein Bürgern-Keller 40-25469.  
Bret: Détraz Pierre et Lucette 10-64525.  
Les Breuleux: Baume Anne-Marie enseignante spécialisée 23-9311.

Buchrain: Waser Trudy 60-62101.  
Buchs AG: Lächli Jakob 50-24469.  
Bulle: Kneubühler Käthi 17-21845. – Société d'aviculture de la Gruyère exposition du cinquantenaire 17-9353.  
Bulle: Tachet Lysianne 10-62635.  
Cadro: Del Don Pierluigi e Onda 69-17224.  
Capolago: Felappi Giuseppe 69-13747.  
Cassina d'Agno: Rinaldi Alessandro deposito ESG III. circ. 69-5109.  
Caviano: Glühler Otto 65-11866.  
Celerina/Starighina: Foto-Discount Celerina F. Egin 70-10422.  
Chamby: Genton Robert et Marcelle 10-64554.  
Chardonne: Verdan Jean-Paul et Hélène 10-64511.  
Le Château-de-St-Croix: Sachs Nora 10-64501.  
La Chaux-de-Fonds: Rossy Philippe et Marthe 10-64617. – Thévoz Bernard et Marlene 10-64619.  
La Chaux-de-Fonds: Gaillat Paul-André 23-8535. – Gentil Roland 23-5004. – Gschwend Francine 23-9169. – Perret Henri 23-4144. – Wächter Marc employé de bureau 23-9309.  
Chavannes-près-Renens: Association intercommunale pour la création d'un collège secondaire (AIC) 10-27956. – Macek Robert 10-62633.  
Chêne-Pâquier: Bédà Gérard et Marianne 10-64531.  
Chesaux-sur-Lausanne: Dumas Roger et Eliane 10-62638. – Grand Philippe et Anne-Marie 10-64643.  
Chessel: Berlie Denise 10-64591.  
Chiasso: Costa Achille 69-13745. – Daldini Sonja 69-17214. – Poncioni-Dea Ugo e Yolanda 69-13746. – Studio legale Avv. Galfetti Renzo – Avv. Fontana Fausto 69-9523.  
Chur: Buetti Luca 70-17247. – Byland Agnes 70-17249. – Riederer Johann 70-17250.  
Clarens: Henchoz Daniel 10-64593.  
Cointrin: Texas instruments Switzerland SA 12-6673.  
Colombier NE: Zbinden Maria 20-27590.  
Colombier VD: Jaggi Françoise 10-62646. – Reymond Louis-Marius 10-64598.  
La Conversion: Favre-Stalder G. et N. 10-62626.  
Cormondrèche: Santschi-Schupbach Fred et Christine 20-27609.  
Cortailod: Gilgen Hans-Ulrich 20-15170. – Marguerat Philippe et Marie-Anne 20-27605. – Monzione Yvette 20-27606.  
Courtépain: Juniors A FC Courtépain 17-9354.  
Couvét: Dubied Pierre-Denis 20-17761. – Moruno Maria-Thérèse 20-27608.  
Crans-près-Céligny: Perrin Louis 12-20041. – Sinner Amélie 12-13150.  
Crans-sur-Sierre: Schumacher-Eyer Ernest und Christine 19-13668.  
Croicifasso (Savosa): Bujard-Staub Frédéric e Heidi 69-17220.  
Cuarnens: Duprex Charles et Maud 10-64612.  
Cudrefin: Ducret Raymond 10-64496. – Monnard Claude-Alain et Marie-Claire 10-64607. – Roulin Claude 10-64608.  
Cugnasco: Peini Eugénia sartoria 65-7472.  
Cugy FR: Contemporains 1941 Cugy et environs 17-9355.  
Curio: Hutmacher Herbert 69-5264.  
Dallens: Heutger Alain et Roseline 10-64613.  
Dällikon: Hirt Paul 84-24838.  
Davos Platz: Zidema Paul Dr. med. Chefarzt 70-10415.  
Dietikon: Assoni Hugo und Gabriella 17-94219.  
Dietwil: Villiger-Waser Othmar 60-42861.  
Dizy: Charlet Fernand et Josette 10-64610.  
Dongio: Andreazzi Franco prestino 65-2583.  
Dühendorf: Stotz-Käppeli Werner 17-94256. – Wenk Hansrudi 17-94245.  
Dulliken: Botrugno Luigi und Carmina 46-11918.  
Echandens: Signorini Teresa 10-58240.  
Eclépens: Clerc Charly 10-64611.  
Ecublens VD: Berney Marlyse 10-64629. – Buffat Charlotte 10-62840. – Christen Espérance 10-62631. – Corbhey Daniel et Claudine 10-64636. – Croisat André-Marcel 10-64528. – Polizzi-Forester Antoine 10-58237. – Société de Jeunes 10-5490. – Wolf Robert 10-62628.  
Effingen: Schaffner-Kasper Hermann und Berra 50-26676.  
Effretikon: Gut Peter Tiefbau und Fassadenrenovationen 80-55525.  
Egg b. Zürich: Botan Carlos und Carmen 17-94218. – Brüllmann Walter 17-94214.  
Eischoll: Bayard Evelyne 12-22272.  
Erlen: Fuchs Arnold F. 60-4850.  
Emmenbrücke: Dillier Sonja 60-62898. – Toporitschnig Christine 60-42855.  
Engelberg: Meyer Franz 60-42853.  
Enges: Société coopérative de laiterie Lodel et environs 20-7421.  
Epalinges: Chaboz Michel et Françoise 10-64514.  
Erlen: Burgherr Trudy 90-34581.  
Erlen: im Stuntal: Tschabold Othmar elektr. Inst. 34-3386. – Wegengossenschaft Eschen-Balzenberg-Stockalpen 34-3388.  
Ermatigen: Männerriege Ermatigen 85-2431.  
Essertes: Hauert Jacques 10-62649.  
Essertines-sur-Yverdon: Perret-Wagnières Ruth 10-64624. – Piot Jacques et Antoinette 10-64625.  
Esslingen: Stauffer-Appenzeller B. und H. 17-94242.  
Erlen: Purtscheller I.G. 10-62041. – Margrit 60-42834.  
Ferreys: Muret Eliane 10-64616.  
Fey: Laurent Jean-Marc et Christine 10-64621.  
Flüh: Riedo Cécile Laborantin 40-54956. – Wolfgang Robert Laborant 40-54957.  
Fontaines-sur-Grandson: Pécout René et Marthe 10-64628.  
Forel (Lavaux): Grosset Jean-Claude et Lise 10-64574.  
Frouard: König Ernst 85-8946. – Reinhard AG Ernst Oberwil TG 85-2480.  
Frenières-sur-Bex: Cherix Ruth 10-64552.  
Fribourg: Comité fribourgeois d'action contre l'expulsion de 500 000 étrangers 17-2270. – Pétremand Viviane 17-21844.  
Furna Station: Zingg Rudolf Spenglerarbeiten 70-10421.  
Genestrier: Dubini Marco 69-17217.  
Genève: Bernasconi I.G. 10-20341. – Giennozos Josefa Carouge GE 12-61978. – Blanc Jeannine 12-22384. – Bosson Ed. 12-12679. – Centre de radiothérapie R. S. 25 Doct. Philib. Sarasin 12-3797. – Centre rég. de recherche et d'action communautaire CRAC 12-14795. – Châtel Lil. 12-20110. – Fustes Manuel 12-62103. – Fustes Orsinda 12-62100. – Gonzalez J. Carouge GE 12-62060. – Hôtel Ariana SA 12-2138. – Muccini Marziano 12-61998. – Nanchen Juliana 12-62070. – Nicolaidis Aris Dr.-med. 12-4786. – Pilone Lucienne Carouge GE 12-62021. – Piquerez-Muller Bernard et Madeleine 12-31639. – Proliber SA Carouge GE 12-7172. – Riberrie Joëlle 12-62019. – Ruiz del Portal Emilio Le Lignon 12-62022. – Sgambato Filomena 12-62081. – Sodiet Dugerdil Schmid & Cie 12-1159. – Streit Rota Virginia 12-17466. – Syridis Antoine Ovimex 12-19317. – Szabo Istvan technicien entrepreneur 12-17751. – Trémoulet Marie-Thérèse 12-61974. – Wenzin Carmen 12-1596.  
Genolier: Caisse de crédit mutuel de Genolier 12-8276.  
Gimel: Reymond Charly-William 10-64605.  
Glattfelden: Frei-Dünki E. und H. 17-94229.  
Glon: Association des anciens élèves de l'institut internat. de Glion 18-6061. – Gerritsen van Gils Albertus et E.C. 18-8615.  
Glis: Clausen-Furger Max und Hilda 19-13669.  
Goldach: Jung Karl 90-34579.  
Goldau: Fricot-Meyer E. 10-62484.  
Gossau SG: Knellwolf Ed. 90-31540. – Nobile Fernando 90-16192.  
Grächen: Walter Werner 19-10688.  
Grand-Lancy: Lage Jésus 12-62096. – Lage Maria del Carmen 12-62107. – Lancy Volley-Ball-Club 12-12695.  
Grenchen: Colloby Yvan 45-14785.  
Gröbe: Ballestrat-Ruppen Charles-H. et Alice 19-22271.  
Grünigen: Eschmann Albert 84-24832.  
Grüt b. Wetzikon: Arnold-Buchmann A. und H. 17-94248.  
Gümligen: Lüthi Albert Sanität-Inst. 30-18393. – Mörgeli Hans P. Kaufmann 30-4289. – Vuille-Lüssi Regina 30-58293.  
Guttannen: Lanz-Studer Joseph und Vreni Handegg 34-5972.  
Gwatt (Thun): Bernet Ulrich 30-51912. – Schneider Margrit 34-5975.  
Häggelbach ZH: Küper Albert und Lilli 84-24833.  
Les Hauts-Geneveys: Adlig Gilbert 23-9310.  
Hemmental: Senn Agnes Kindergartenrätin 82-9071.  
Hendschiken: Eggenberger Walter 50-24471.  
Hergiswil NW: Langensand-Koller Katharina 60-42849.  
Hinterkappelen: Hausverwaltung Hauptstrasse 16 Wohlen Rosmarie Reist 30-7380.  
Hofstetten b. Brienz: Stähli Alfred mech. Werkstätte Landmaschinen 34-3387.  
Holstein: Autenried Eugen Eisenbetonzeichner 40-54983.  
Holzikon: Haller Therese 50-24476.  
Horgen: Ulla-Verlag 80-57545.



Horw: Martin Samuel 60-42854.  
 Hundwiler: Sprecher Christine 90-31931.  
 Hühner: Scherrenle Fritz 34-7960.  
 Immensee: Rickenbacher Balz 60-40916.  
 Innerferrera: Ski-Club Mutalla 70-10420.  
 Interlaken: Fuchs Bernhard 34-5978. — Spieler Monika Unterseen 34-7961.  
 L'Isle: Baudat Michel et Josette 10-64609.  
 Itingen: Togswiler-Bigler J. und R. 40-54955.  
 Jegenstorf: Immo: Hot AG 30-661.  
 Jona: Allenspach Brigitte 90-34582.  
 Kehrsatz: Baumgartner Hans Betriebsdisponent BLS 30-50763. — Wyss Claudia Verkäuferin 30-64126.  
 Kloten: Nicca Beat 17-94241.  
 Koppigen: Verkauf und Beratung Hans Scheidegger 34-3385.  
 Kreuzlingen: De Cataldo Pietro 85-8945. — Kolpingfamilie Sektion Kreuzlingen 85-4356.  
 Kriens: Vautier-Hugli Thea 60-42839.  
 Lamone-Cadempino: Frey Eric 69-9444.  
 Le Landeron: Zehnder-Despland Pierre et Georgette 20-27602.  
 Lausanne: Abrar Shakhla 10-64024. — Angst René 10-62656. — Aubert Léon et Béatrice 10-64564. — Auto Service Xavier Bieri & Grégoire Biosca 10-1299. — Bachmann André 10-64572. — Bettemis Remy et Claire 10-64504. — Bichsel Pierre-André et Annelise 10-64566. — Bovey Armand 10-62630. — Brocard Gustave et Dory 10-64567. — Brunner Saskia 10-62642. — Buttarzoni Giannina 10-62660. — Buxcel Emile et Arlette 10-64513. — Chaubert Christine 10-62662. — Copropriété résidence villa Olivier gérance Georges Dreyfus SA 10-4488. — Cornut Georges 10-62647. — Destraz Ariane 10-64637. — Divonne Gilbert et Mireille 10-64507. — Dubi Madeleine 10-64589. — Dufey Anne-Françoise 10-62648. — Dummer Irène 10-64639. — Dura Line 10-64535. — Eberhard André 10-64585. — Eggimann Chantal 10-64640. — Equey Jean-Joseph et Marie-Claire 10-64641. — Erhardt Antje 10-64565. — Ertem Sabri et Josette 10-64581. — Estoppey Michèle 10-62641. — Fattou William 10-62658. — Favre Michel-André et Elisabeth 10-64505. — Gauchat Jean-Jacques et Josette 10-64516. — Gauderon Richard 10-62664. — Gigon Louis-Arthur 10-64586. — Gigon Marie-Madeleine 10-64559. — Gillieron Fabienne 10-64642. — Girardbille Lucienne 10-64582. — Goffier Claudine 10-64529. — Groupement animation mercerie (GAM) 10-15912. — Herrmann Walter et Lilly 10-64517. — Hobi Hans 10-62639. — Julio José 10-62644. — Junod Hilda 10-62653. — Kammer Madeleine-El. 10-64647. — Leyvraz Anne-Marie 10-64649. — Moret Marc Henri et Claire Lise 10-62634. — Negrin Laura 10-62636. — Panchaud Elisabeth 10-64583. — Parriaux Pierrette 10-64532. — Perez Filomena 10-58236. — Pilet Gilbert et Claire 10-64569. — Randin Bernard 10-58238. — Roca Alex et Aveline 10-64578. — Rouge Françoise 10-64571. — Rouiller Pierre 10-64533. — Rutishauser Christine 10-64600. — Santangelo Elvio et Giovanna 10-59720. — Schauenberg Jean-Claude et Evelynne 10-64580. — Schenk Michèle 10-64561. — Scherrer Patrick et Carmen 10-64587. — Schopfer-Piaget J.-M. et A. 10-64527. — Senéchaud Jacques et Jacqueline 10-64579. — Yersin Georges et Jacqueline 10-64588. — Zaccaria Micheline 10-58239.  
 Lenzheide/Lai: Samariterverein 70-10423.  
 Leutwil: Wickhalter Margrith 50-24465.  
 Leuzigen: Anzeiger für das Amt Büren Kontrollstelle Nia Irma 45-1970.  
 Leytsin: Hugli Anne-Marguerite 10-64594.  
 Leytron: Club d'échecs d'Oronnaz Oronnaz 19-7795.  
 Liebfeld: Bilic Nedjelko 30-64491. — Hirsiger-Wyss Walter und Ruth 34-7954.  
 Liestal: Ruesch-Mohler P. und M. 40-54989.  
 Ligerz: Teutsch Rolf Weinbau Festi 25-1958.  
 Littau: Emmenegger Werner Reinigungsinstitut Rewa 60-14740.  
 Locarno: Ehrensperger Alice Soldano 65-11869. — Giuliani Mercedes Posa sramenti 65-7383. — Moccia Severino et Lidia 65-11868.  
 Le Loele: Felder Guy 23-5166. — Hirscher Charles 23-7275. — Rosen Lydia éducatrice 23-9307. — Vandepitte Pascal 23-9308.  
 Lommiswil: Gerber Rudolf 45-14789.  
 Lonay: Chollet Nicole 10-64634.

Losone: Ginnasio cantonale Cassa allievi 65-1437.  
 Lugano: Ammon Federico 69-17215. — Podak Heinz Paradiso 69-16486. — Bihlmann Hans 69-17221. — Pelossi Renata 69-17213.  
 Luzern: Arbeitsgemeinschaft Luzerner Bergbevölkerung 60-10200. — Copex-Scagnet Angela 60-42840. — Giora-Tavernier Maria 60-42851. — Hammer Werner 60-42835. — Huber Daniel 60-50177. — Huber-Mc Evoy Cathleen 60-42841. — Ikuba AG 60-10222. — Kessler-Beck Rosa 60-42837. — Martin-Marty Erika 60-42847. — Nertol-Chemie Werner Hugentobler 60-5079. — Nussbaum Josef Kündenschreiner 60-10363. — Peyer Josy 60-42846. — Portmann-Wey Brigitte 60-42838. — Scheidegger-Ledermann A. und C. 60-42852. — Schmidlin-Bissegger Doris 60-42845. — Schneider Werner 60-42857. — Stutz-Beck Erica 60-42860. — Widmer-Huber Hanny 60-42848. — Zingg-Bösch Klara 60-42850.  
 Maladers: Moser Martin Innendekorateur 70-10413.  
 Malleray-Bévilard: Studer Raymond 25-42565.  
 Malters: Wechsler Franz 60-60903.  
 Marbach: Petermann Genna 17-21843.  
 Marlin: Manderik Wilko 20-27615. — Wasem Irène 20-18979.  
 Masein: Pingerer Rudolf 70-17044.  
 Meggen: Schatz-Chresta Adolf 60-42859.  
 Meikirch: Bechler André kaufm. Angest. 30-62401.  
 Meilen: Forrer Brigitt 17-94228.  
 Melano: Weyschédé de Jager Hermann e Lucie 69-17222.  
 Metzerlen: Kamber Josef Landwirt 40-3103.  
 Meyrin: Grunder Jean venne installation entretien machines à laver 12-15681. — Magnat Françoise 12-62016.  
 Mézières VD: Miglioli Anne-Lise 10-64539.  
 Mollens VD: Crelier-Favre A. e. V. 10-64604.  
 Mollie-Margot: Chauvy Michel et Marie-Lise 10-64506.  
 Mont-la-Ville: Sahli Jean-Jacques 10-64618.  
 Montbéliard: Goy Pierre et Charlotte 10-64543.  
 Monthey: Rey-Borella Gaston et Marie-José 19-22266.  
 Montreux: Collet Paul et Odette Veytaux-Chillon 10-64524. — Gervaz Piquette 10-64555. — Gillioz Pierre-Joseph 10-62657. — Hostettler Michel et Nicole 10-64526.  
 Montrieh: Kampf Christian 10-64614.  
 Monard: Robert et Marie-Cécile 25-42571. — Möckli Nicole 25-42569.  
 Moosseedorf: Zeller-Balmer Daniel und Ursula 34-7956.  
 Morbio Inferiore: Canova Peppino 69-13744.  
 Mörel: Betriebs- und Konkursamt Ostschweiz-Raron 19-653.  
 Morges: Chappuis Pierre et Eveline 10-64534. — Krähenbühl Alfred-André et Liliane 10-64536.  
 Möser: Guillod Lucie 10-62643.  
 Moudon: Chmielarski Daniel 10-62651.  
 Moutier: Force démocratique du district de Moutier 25-10340. — Petignat André 25-42564.  
 Mühlberg: Geissbühler Rüfenacht Hans und Paulina 34-5979.  
 Le Muids: Charière Anne-Lise 12-41597.  
 Münchenbuchsee: Weber-Gruener Jürg und Charlotte 30-61722.  
 Münchenstein: Keller Beat kaufm. Angest. 40-54968.  
 Murten: Schweiz. Bankverein 17-750.  
 Muttersellen: Baur Fredi 50-16815.  
 Muttenz: Schnidrig Holzer Jean-Paul 40-54952. — Tanner-Iseli Hedy 40-53970.  
 Naters: Näpfli Walter 19-14198. — Remund Frieda 19-22277.  
 Neuchâtel: Boyat Clovis 20-17532. — Filletz Marguerite 20-19169. — Fluri Maryline 20-27610. — Henry Pierre-William photographe 20-3937. — Hodel Hedwig 20-27607. — Hofmann Chantal 20-19172. — Kaltenrieder Catherine 20-27100. — Isch Marie-France 20-19173. — Jardin d'enfants des Deures 20-9680. — Martinez Manuel 20-27614. — Pochon Yves 20-17317. — Société de musique l'Avenir Serrières 20-3700. — Société des fonctionnaires techniques PTT section de Neuchâtel 20-8236. — Spina Elena 20-19171.  
 Neuchâtel: Musikgesellschaft Frohsinn 46-5475.  
 Neuhausen am Rheinfall: Burri Hans 82-9065.

La Neuveville: Sieber Osenegg G. villa des Collonges pensionnat de jeunes filles 20-9203.  
 Nidau: Grubenmann Egon und Jacqueline 25-42557. — Rust Christine 25-42570.  
 Niederbipp: von Ins-Gruber Gottfried 49-5113.  
 Niederdorf: Morgenthaler-Tanner H. R. Kiras 40-54987.  
 Niedermuhlern: Brönnimann Fritz und Annamaria 30-64474.  
 Niederweningen: Dejung Esther 17-94257.  
 Nottwil: Frauen- und Mütterverein Familienhilfe 60-13880.  
 Oberried: Rinderknecht Hedwig 17-94253.  
 Nyon: Fauchon Jean-Claude et Simone 10-64541.  
 Oberbühl: Hohe Winde Entwicklungs-AG 40-2118.  
 Oberentfelden: Schweiz. evang. Verband Frauenhilfe Ortsgruppe 50-4477.  
 Oberentfelden: Schmid Heinz 50-24477.  
 Oberglatt ZH: Neumayer Jan 17-94246.  
 Oberried: Piontek Monika 17-94212.  
 Oerensau: Beherbergungsabgabe 70-10419.  
 Olten VD: Duplan Micheline 10-64592. — Trachsel Jean et Nadine Antagnes 10-64602.  
 Olten: Affolter Adolf 46-9419. — Brändli Thomas Gaston 46-11922. — Schenker Irma 46-11917.  
 Onex: Schmidt-Hofer Maurice et Christiane 12-21408.  
 Onne: Cortihsy Jean-Claude et Anne-Marie 10-64542. — Gremion Edith 10-62666.  
 Oron-la-Ville: Miltenoff Rangel 10-64577.  
 Oron-le-Châtel: Cornaz-Barth Max et Elisabeth Chesalles-sur-Oron 18-8617.  
 Orpund: Möckli Fredy 25-17558.  
 Orsières: Darbellay Frédéric 19-22270.  
 Otermundigen: Hügli-Jost R. F. und S. 30-63597. — Röthlisberger Jakob 10-62666.  
 Palézieux-Gare: Kissling Reynold et Rita 10-64575.  
 Palézieux-Village: Roux Louis 10-62663.  
 Payerne: Messieux Roger et Pierrette 10-64545.  
 Pentha: Milliet Jean-Pascal et Micheline 10-64560.  
 Pery: Buchilly Leon 25-31406.  
 Pfäfers: Steiner Christian Hochbaurechner 40-54979.  
 Pomy: Richardet Robert et Line 10-64549.  
 Ponte Capriasca: Canova Francesco e Stefania 69-17223.  
 Porrentruy: Poselli Vitaliano Dr. med. 25-6017.  
 Pratteln: Bender Helene Transporte 40-11259. — Nussbaum Urs Betriebsangest. SBB 40-54971. — Riesen Rosa kaufm. Angest. 40-54981. — Rodrigues-Moreira Maria 40-54965. — Tellenbach Kurt Ing.-Techniker HTL 40-54960. — Zaugg Doris Sekretärin 40-54985.  
 Präverenges: Heini Linda 10-62630.  
 Prilly: Chesaux Monique 10-64632. — Favre Emilienne 10-64502. — Jaccard Marc 10-64508. — Kartalovski Branko 10-62659. — Menzel Helmut 10-64576. — Niederer Michèle 10-64518. — Rod Michel 10-64584.  
 Puidoux-Gare: Aubert Olivier et Annemarie 10-64512.  
 Pully: Aubert-Alt Claude et Elisabeth 10-64570. — Dell'Orefice Vincenzo 10-62627. — Dyens Gérard et Marianne 10-64568. — Regamey Jules-Henri et Gisèle 10-64519. — Schönenberger Gérard et Christine 10-62632.  
 Rafz: Spühler Werner SBB Angest. 82-9073.

Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain n°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



## Solothurner Kantonalbank

Banque Cantonale de Soleure

(Staatsgarantie)

8%

### Anleihe 1974—84

von Fr. 20000000

Der Erlös ist zur Finanzierung des Aktivgeschäftes sowie zur Deckung von Finanzbedürfnissen des Kantons bestimmt.

#### Anleihebedingungen

Laufzeit: 10 Jahre  
 Coupons: Jahrescoupons per 10. Oktober  
 Titel: Inhaberoobligationen von Fr. 1000.—, Fr. 5000.— und Fr. 100 000.—  
 Kotierung: an den Börsen von Zürich, Basel und Bern  
 Liberierung: 10. Oktober 1974  
 Emissionspreis

101%

Zeichnungsfrist: 20. bis 26. September 1974, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine können am Hauptsitz und bei sämtlichen Niederlassungen der Bank bezogen werden.

Solothurner Kantonalbank

## WOSI AG, Alpenstrasse 4, Zug

### Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, den 3. Oktober 1974, 17 Uhr, am Sitz der Gesellschaft

Es gelangen folgende Traktanden zur Behandlung:

1. Neuwahl des Verwaltungsrates.
2. Neuwahl der Kontrollstelle.
3. Festlegung des Domizils der Gesellschaft.

Zug, den 18. September 1974

Der Verwaltungsrat



COMMUNE DE  
**ROTHRIST**  
 (ARGOVIE)

8 1/2 %

### Emprunt 1974-1989

de Fr. 2 250 000

Le produit de l'emprunt est destiné au financement de travaux d'infrastructure (canalisation centrale, station d'épuration, construction de routes, aménagement de terrains).

Durée: maximum 15 ans

#### Titres et coupons

Obligations au porteur de Fr. 1000.— et 5000.— nominal, avec coupons annuels au 14 octobre.

#### Remboursement

De 1975 à 1988 par tranches annuelles de Fr. 125 000.— nominal et par une tranche de Fr. 500 000.— nominal le 14 octobre 1989.

#### Prix d'émission

100% net

Délai de souscription: 20-27 septembre 1974, à midi  
 Libération des titres: 14 octobre 1974

BANQUE GUTZWILLER, KURZ, BUNGENER S. A.  
 BANK IN HUTTWIL  
 BANQUE D'ANET  
 BANQUE DE LANGENTHAL  
 DOW BANKING CORPORATION  
 KREDIETBANK (SUISSE) S. A.  
 VOLKSBANK WILLISAU AG

## Associated Portland Cement Manufactures Ltd

Avis de détachement du coupon N° 34 des certificats au porteur émis en Suisse

La Société a déclaré pour l'exercice 1974, sur ses actions ordinaires, un dividende intérimaire de P. 2,2 net (2,2%). Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 2 septembre 1974. L'avis de paiement du coupon N° 34 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève paraîtra au milieu du mois d'octobre 1974.

Genève, le 13 septembre 1974

Ferrier Lullin & Cie  
 Henisch & Cie  
 Lombard Odier & Cie  
 Pictet & Cie



## Librairie Payot SA, Lausanne

### Convocation à la 51<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire des actionnaires

le mardi 1<sup>er</sup> octobre 1974 (18 h.), au Centre d'Information et d'arts graphiques, 33, avenue de la Gare, Lausanne.

#### Ordre du jour:

1. Rapport de gestion.
2. Rapport de l'organe de contrôle, la SA Fiduciaire Suisse.
3. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 1973/1974.
4. Répartition du bénéfice.
5. Décharge au conseil d'administration et à l'organe de contrôle.
6. Désignation de l'organe de contrôle pour l'exercice 1974/1975.
7. Nominations au conseil d'administration.
8. Divers.

Lausanne, le 20 septembre 1974

Librairie Payot SA  
Le président du conseil d'administration

### Waren-umsatzsteuer — Broschüre

Neue Ausgabe, enthaltend die ab 1. Januar 1974 geltenden Erlasse.

Die Broschüre kann gegen Voreinzahlung von Fr. 4.— auf unser Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3011 Bern

### Impôt sur le chiffre d'affaires — Brochure

Nouvelle édition, contenant les textes législatifs valables dès le 1<sup>er</sup> janvier 1974.

La brochure peut être obtenue contre versement préalable de fr. 4.— à notre compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne

### Zu verkaufen

per sofort oder nach Uebereinkunft in Turgi an guter Verkehrslage

### 2 neuerstellte Mehrfamilienhäuser

Hochhaus mit 32 Wohnungen, voll vermietet

### 3 geschossiger Block

mit 18 Wohnungen, teilweise vermietet

### Autoeinstellhalle mit 30 Abstellplätzen

Die Liegenschaften stehen kurz vor Abschluss der Bauarbeiten.

Anfragen unter Chiffre 29-88006 an Publicitas 4600 Olten.

Aus einer konkursamtlichen Nachlassliquidation gelangen folgende Liegenschaften zum freihändigen Verkauf an den Meistbietenden:

## Geschäftshaus «SCHIMMELTOR»

Birmensdorferstrasse 83, 8003 Zürich

Parterre: Cafeteria, Ladenlokalitäten

1.-5. OG.: je 282 m<sup>2</sup> Büros, Ateliers, Ausstellungsräume

6. OG.: 324 m<sup>2</sup> Lagerräume

Keller: Lagerräume, Heizanlagen

Hof: 8 Abstellplätze für PW

Die Liegenschaft befindet sich an sehr guter Geschäfts- und Verkehrslage (Kernzone), auf 3 Seiten freistehend mit 748 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.

## Wohn- und Geschäftshaus

Feldeggstrasse 42, 8008 Zürich

Parterre: 3 Ladenlokale, 1 Zwei-Zimmer-Wohnung

1.-4. OG.: 17 Ein-Zimmer-Wohnungen und 20 Zwei-Zimmer-Wohnungen

Keller: Lagerräumlichkeiten

Hof: 6 Abstellplätze für PW

Die Liegenschaft befindet sich im mittleren Seefeldquartier, an bester Wohn- und Geschäftslage, einseitig angebaut, mit 780 m<sup>2</sup> Gebäudelfläche, Hofraum und Garten.

Nähere Auskünfte erhalten Sie bei der ausseramtlichen Konkursverwaltung.

Treuhand AG  
Löwenstrasse 56, 8001 Zürich  
Telefon 05 / 27 29 90

### A louer à Vevey

pour tout de suite ou date à convenir dans immeuble commercial jouissant d'une excellente situation

magasin de 120 m<sup>2</sup>

locaux commerciaux, env. 400 m<sup>2</sup> (possibilité de diviser)

dépôts (petites surfaces)

places de garage

Pour tous renseignements, s'adresser à

AGENCE IMMOBILIÈRE  CLAUDE FURER

Vevey SA, rue Jean-Jacques Rousseau 4, Vevey, tél. 51 63 64

## FINANZ-Buchhalter

### Buchhalter / Sachbearbeiter PLANUNG

Wir sind ein bestens etabliertes Handelsunternehmen auf dem Gebiet der elektronischen und elektromechanischen Bauteile. Als Teil einer schweizerischen Niederlassung (Fernmeldetechnik) gehören wir zu einem grossen internationalen Konzern.

Unser Comptroller steht vor der Aufgabe, unser Finanzwesen an der Schwelle einer neuen Wachstumsphase – des Einstiegs in die Eigenproduktion – weiter auf- und auszubauen.

Leute, die in einem kooperativen Klima leisten und lernen wollen, sind bei uns – in dieser interessanten, aber keineswegs einfachen Phase – am rechten Platz. Sie haben Gelegenheit, fachlich und persönlich mit uns zu wachsen.

Wenn Sie sich für die Position Finanzbuchhalter oder Buchhalter/Sachbearbeiter Planung interessieren, wollen Sie sich mit unserem Personalbüro, Telefon 36 42 55, intern 205, in Verbindung setzen. Wir vermitteln Ihnen gerne ein erstes, unverbindliches Gespräch mit dem Comptroller.

ITT Standard

Bauteilabteilung der  
Standard Telephon und Radio AG  
Brandschenkestrasse 178 (Waffenplatz)  
Postfach, 8027 Zürich

# HABEN SIE SCHON EINMAL DARAN GEDACHT, MIT UNSEREM KAPITAL GELD ZU VERDIENEN?



### Wagenpark ganz auf Leasing umstellen!

Niemand würde die Seriosität einer Firma in Frage stellen, bloss weil sie mit Bankkrediten arbeitet. Im Gegenteil: je höher der Bankkredit, um so solventer muss die Firma sein.

Im LEASING verhält es sich nicht anders. Unsere Kunden gehören zu den angesehensten Firmen der Schweiz. Aber sie haben die Vorteile dieser 100prozentigen Fremdfinanzierung erkannt. Sie wollen liquid bleiben für betriebliche Investitionen. Deshalb haben sie sich entschlossen, ihren Wagenpark ganz auf Leasing umzustellen.

- Die Vorteile sind einleuchtend:
- blockiertes Kapital wird sofort frei,
  - der bestehende Wagenpark wird von uns zu Höchstpreisen übernommen,
  - der ganze Papierkrieg und die Umtriebe mit Versicherungen, Steuern, Reparaturen und Spesenabrechnungen fallen weg (im Full-Maintenance-Leasing),
  - Arbeitskraft im Dienstleistungsbereich (Buchhaltung, Betriebsgaragen) wird frei,

- die Leasing-Raten können von der Steuer abgesetzt werden, und zwar ohne grosse Formalitäten, weil Sie von uns klare Monatsrechnungen erhalten. Leasing hat Zukunft. Auto-Leasing löst Probleme, die Ihnen bisher viel zu schaffen machten. AMAG Leasing ist die Lösung der Vernunft.

Lassen Sie sich eingehend durch unsere Leasing-Dokumentation orientieren. Sie erhalten sie kostenlos mit dem untenstehenden Coupon.

## Gutschein für eine Dokumentation

Senden Sie mir kostenlos und unverbindlich Ihre Dokumentation AUTO-LEASING:

Firma:

Sachbearbeiter:

Bitte ausschneiden und einsenden an:  
AMAG LEASING,  
5116 Schinznach-Bad

Tel. 27 20 38  
27 28 25

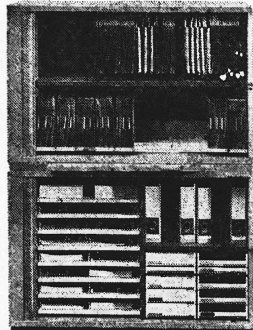
**SCHILDER**

**KAIER**

Hand- und  
Maschinen-  
gravieren

Strehlgasse 6, 8001 Zürich

## Rüegg-Naegeli zeigt etwas:



## Aktenschränke

In Elementbauweise für  
systematische Ordnung.  
RN Varial Schränke ab Fr. 346.-

### Rüegg-Naegeli

8022 Zürich, Beethovenstrasse 49  
Telefon 01/270250  
7000 Chur, Quaderstrasse 17  
Telefon 081/225283  
6003 Luzern, Pilatusstrasse 2  
Telefon 041/223538  
8152 Glattbrugg, Kanalstrasse 19  
Telefon 01/8104141

Mittlerer Betrieb der Verarbeitung von  
Spezial-Materialien, in der Schweiz fast  
konkurrenzlos, hat beschlossen, das

### AKTIENKAPITAL

infolge Betriebsvergrößerung zu erhö-  
hen.

Beteiligungsinteressenten erhalten Aus-  
kunft durch Chiffre M 70596, Publici-  
tas, 3001 Bern.

**NANOTRONIC**

**7001**

Magnetkonten- und  
Klein-Computer  
der mittleren Datentechnik

Rebuna Suter AG  
Uetlibergstrasse 350  
8045 Zürich

Tel. 01-336636/37

## TELEPRONT

GS-99 drahtlos  
gegensehen

Über die vorhandene  
220 Volt-Leitung  
kann  
gesprochen  
werden.



Abhörsperre  
keinerlei Installationen  
universell verwendbar

**COUPON** 99

für kostenlose Information

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

TELEPRONT Peter Gilsli  
Postfach 90 4125 Riehen BS

## BANQUE SUISSE

cherche contacts avec une société financière bien établie,  
pour collaboration.

Discretion assurée.

Ecrire sous chiffre 4365 GP à OFA, Holbeinstrasse 26,  
8022 Zürich.

## Soudronic AG

Wir suchen per Januar 1975  
einen jungen, initiativen Buchhalter  
zur Betreuung interessanter Arbeitsgebiete auf dem Sektor

## FINANZWESSEN

Sofern Sie gewillt sind, sich weiterzubilden – vorzugsweise  
in Vorbereitung auf die Vorprüfung des Eidgenössischen  
Buchhalter-Diploms – ist die angebotene Stelle sehr ent-  
wicklungsfähig.

Wir bieten Ihnen gleitende Arbeitszeit und kameradschaft-  
liches Arbeitsverhältnis.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen unser Herr St. Bernet  
(Tel. int. 22) zur Verfügung.

Ihre Unterlagen richten Sie bitte an

Soudronic AG, Personalabteilung, Reppischhof  
8953 Dietikon, Tel. 01 / 88 66 66

## Kassenschränke Panzerschränke Tresore

**mullersafe wil**

Ob. Bahnhofstr. 50, Tel. 073 22 52 22

auch Occasionen

## Zu verkaufen

in Vorortsgemeinde von Luzern

ca. 7000 m<sup>2</sup> Industrieland

(auch als Wohnzone nutzbar).

Anfragen unter Chiffre R 25-50969 an Publicitas,  
6002 Luzern.

1000 bis 10 000 m<sup>2</sup>

Bauland

in der

Gewerbe-/Industriezone

Basel-Augst BL

im Baurecht oder als Beteiligung verfügbar.  
Architekturverpflichtung.

Offerten unter Chiffre N 03-103839 an Publicitas,  
4001 Basel.

Zu vermieten, evtl. zu verkaufen an schönster Lage in Olten  
(Säliquartier) neuerstelliges, alleinstehendes

## Einfamilienhaus

6 Zimmer, Bad mit WC und Douche mit WC, modernste  
Küche, Cheminée, Abstellräume, gedeckter Sitzplatz, gros-  
ser Garten mit Ziersträuchern usw.

Bezugsbereit ab Oktober 1974.

Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Chiffre 29-88007  
Publicitas, 4600 Olten.



**Wanger + Ulrich AG**  
8401 Winterthur  
Rüttistrasse 10  
(beim Lindspitz)  
052 22 66 51  
Immer

Das Prämiensparheft Nr. 605.435/08,  
ausgestellt von der Migros Bank Win-  
terthur mit einem Saldo von  
Fr. 6380.90, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositions-  
heftes werden hiermit aufgefordert, dieses  
innert 6 Monaten, von heute an gerech-  
net, an den Schaltern der Migros Bank  
vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depo-  
sitionsheft als kraftlos erklärt und an des-  
sen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Winterthur, den 17. September 1974

Migros Bank Winterthur

Das Sparheft 70-91102-4, ausgestellt  
von der Bank Leu AG, Zürich, mit  
einem Guthabensaldo per 17. Septem-  
ber 1974 von Fr. 6580.45 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden  
hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6  
Monaten, von heute an gerechnet, an  
den Schaltern der unterzeichneten Bank  
vorzuweisen; andernfalls wird dieses  
Sparheft als kraftlos erklärt und ein  
neues ausgestellt.

17. September 1974

Bank Leu AG

Schöne Luft?  
Hüte?

**Anson**  
Ventilatoren  
Riello  
Klimageräte  
helfen

Telefonieren  
Sie uns:

Anson AG, Zürich  
Aggerstr. 56  
Tel. 01 35 95 12  
oder Ihrem  
Elektrogeschäft

Ventilatoren jeder  
Art: Klimageräte,  
Dampfabzug-  
hauben, Gebläse,  
Befeuchter, Ent-  
feuchter, Luftrei-  
niger, Lüftungsgro-  
hre, Infrarotstrah-  
ler, Zeitschalter – von  
Anson AG, Zürich.

Das Namensparheft Nr. 64 681 mit  
einem Guthaben von Fr. 6000.-, ausge-  
stellt von der Schweizerischen Kredit-  
anstalt, Dietikon, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Heftes werden  
hiermit aufgefordert, dieses innert 6  
Monaten, von heute an gerechnet, an  
den Schaltern der Schweizerischen Kre-  
ditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls  
dieses Namensparheft als kraftlos er-  
klärt würde.

Zürich, den 16. September 1974

Schweizerische Kreditanstalt

## Tresore und Kassenschränke

direkt ab Fabrik zu äusserst günstigen  
Konditionen, gemäss den neuesten Ver-  
sicherungsbedingungen.  
Verlangen Sie unsere Offerte mit Pro-  
spekt. Jedes Modell sofort lieferbar.

P. Oresor AG, Weststrasse 50-52  
8036 Zürich, Telefon 01 / 33 70 20

## Zur Betreuung

unsere beiden Mehrfamilienhäuser mit  
Eigentumswohnungen an der Villen-  
strasse in Schönenwerd suchen wir per  
1. Oktober 1975

nebenamtliches  
Hauswart-Ehepaar

Gute Entlohnung  
Interessenten melden sich bitte bei

W. Thommen  
Architektur, Immobilien  
Verwaltung, Vermietung  
Baslerstrasse 122  
4632 Trimbach / Olten  
Tel. 062 / 22 23 23

Das Sparheft 70-88715-8, ausgestellt  
von der Bank Leu AG, Zürich, mit  
einem Guthabensaldo per 17. Septem-  
ber 1974 von Fr. 16 879.05 wird ver-  
misst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes  
werden hiermit aufgefordert, dasselbe  
binnen 6 Monaten, von heute an ge-  
rechnet, an den Schaltern der unter-  
zeichneten Bank vorzuweisen; andern-  
falls wird dieses Sparheft als kraftlos er-  
klärt und ein neues ausgestellt.

17. September 1974

Bank Leu AG

Das Sparheft 70-88716-6, ausgestellt  
von der Bank Leu AG, Zürich, mit  
einem Guthabensaldo von Fr. 6683.-,  
per 17. September 1974 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes  
werden hiermit aufgefordert, dasselbe  
binnen 6 Monaten, von heute an ge-  
rechnet, an den Schaltern der unter-  
zeichneten Bank vorzuweisen; andern-  
falls wird dieses Sparheft als kraftlos er-  
klärt und ein neues ausgestellt.

17. September 1974

Bank Leu AG

Das Sparheft 70-91105-9, ausgestellt  
von der Bank Leu AG, Zürich, mit  
einem Guthabensaldo per 17. Septem-  
ber 1974 von Fr. 6580.45 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes  
werden hiermit aufgefordert, dasselbe  
binnen 6 Monaten, von heute an ge-  
rechnet, an den Schaltern der unter-  
zeichneten Bank vorzuweisen; andern-  
falls wird dieses Sparheft als kraftlos er-  
klärt und ein neues ausgestellt.

17. September 1974

Bank Leu AG

Das Sparheft 70-91104-0, ausgestellt  
von der Bank Leu AG, Zürich, mit  
einem Guthabensaldo per 17. Septem-  
ber 1974 von Fr. 6580.45 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes  
werden hiermit aufgefordert, dasselbe  
binnen 6 Monaten, von heute an ge-  
rechnet, an den Schaltern der unter-  
zeichneten Bank vorzuweisen; andern-  
falls wird dieses Sparheft als kraftlos er-  
klärt und ein neues ausgestellt.

17. September 1974

Bank Leu AG

Das Sparheft 70-88713-1, ausgestellt  
von der Bank Leu AG, Zürich, mit  
einem Guthabensaldo per 17. Septem-  
ber 1974 von Fr. 6683.- wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes  
werden hiermit aufgefordert, dasselbe  
binnen 6 Monaten, von heute an ge-  
rechnet, an den Schaltern der unter-  
zeichneten Bank vorzuweisen; andern-  
falls wird dieses Sparheft als kraftlos er-  
klärt und ein neues ausgestellt.

17. September 1974

Bank Leu AG

## Zentrum Emmen

Zu vermieten auf Herbst 1974 in der  
Nähe eines der grössten Einkaufszent-  
ren Europas

## Ladenlokal

ca. 200 m<sup>2</sup>  
zu sehr günstigen Konditionen.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen:

W. Thommen  
Architektur, Immobilien  
Verwaltung, Vermietung  
Baslerstrasse 122  
4632 Trimbach  
Tel. 062 / 22 23 23

**Goldiwill**

ob dem Thunersee  
1000 m. ü. Meer

berner  
überland

In ruhiger, nebelfreier Lage mit prächtiger Aussicht

## Eigentumswohnungen

mit Bad, Kochnische und Balkon zu verkaufen.

Komplette Hotelorganisation (Familienbetrieb) für Service  
und Vermietung. Hallenbad, Sauna, Empfangshalle,  
Restaurant usw. im Hause. Sommer- und Wintersport in  
unmittelbarer Nähe. Nur 5 km von Stadt und Hauptver-  
kehrsadern entfernt.  
Die ideale Wohnung für alle, die selber nicht auf den Hotel-  
komfort verzichten möchten oder eine Rendite durch pro-  
blemlose Weitervermietung wünschen.

Kaufpreis ab Fr. 70 000.-. Finanzierung nach Absprache.  
Individuelle Wünsche können noch berücksichtigt werden.

Information und Verkauf  
Appartement-Hotel Blumlialp  
Freienhofgasse 16, 3600 Thun



## KURHAUS+ med. KLINIK

ob Luzern, 600 m. ü. M.

Für Ruhe und Erholung. Behand-  
lung innerer Krankheiten. Diätetiken,  
physikalische Therapie, syndika-  
riale Massage.

Chefarzt Dr. F. Arnold-Lienhardt,  
Spezialarzt für innere Krankheiten  
FMH. Prospekte durch die Direktion  
W. Bossi, Tel. (041) 31 32 32

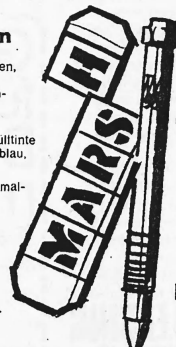
## Die Lösung:

### deutlich vermerken

Wie oft vermissen Sie einen klaren,  
augenfälligen Vermerk auf Avis,  
Lieferscheinen, Paketen, Schach-  
teln, Kisten, Säcken! MARSH-  
Produkte sind wirksame Helfer:

- \* kräftige Filzstifte mit Nachfülltinte  
in schwarz, rot, grün, gelb, blau,  
violett; mit Ersatzspitzen
- \* Farbwalzen und Pinsel; Normal-  
und Sprayfarben für  
Schablonen
- \* Schrift- und Zeichen-  
schablonen in jeder Form  
und Grösse.

Kennen Sie unseren Spezial-  
katalog?  
Wir lösen jedes Stempelproblem.



**Speckert+Klein AG**

Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1  
Telefon 01 25 00 50 und 25 69 50 Telex 55 533